

2021EKO ABUZTUAREN 19AN EGINDAKO OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA

Bilera mota: Udal Osoko Bilkura Arrunta

Data: 2021-08-19

Ordua: Arratsaldeko 20:00etan

Lekua: Udaletxeko Areto Nagusia

Honen bitartez eta alkatearen aginduz, aipaturiko ordu eta lekuan egingo den Ohiko Udal Osoko Bilkurarako deialdia luzatzen dizut.

EGUNEKO GAI ZERRENDIA:

LEHENENGOA: FRONTOIAN ETA PLAZAN BERRIKUNTZA BATZUEN PROIEKTUA ESLEITZEKO PROPOSAMENA.

BIGARRENA: ETXEKO HONDAKINAK BILDU ETA TRATATZEKO ZERBITZUA ARAUTUKO DUEN UDAL ORDENANTZAREN HASIERAKO ONARPENA EMATEKO PROPOSAMENA.

HIRUGARRENA: TRAKZIO MEKANIKOKO IBILGAILUEN GAINEKO ZERGA-KUOTAK FINKATZEKO ELEMENTUA ERREGULATZEN DITUEN ORDENANTZA FISKALA ETA ZERBITZU PUBLIKOAK ESKAINI ETA JARDUERA ADMINISTRATIBOAK BURUTZEAGATIK ORDAINDU BEHARREKO TASEN ORDENANTZA FISKALAREN ALDAKETA ONARTZEKO PROPOSAMENA.

LAUGARRENA: ELDUAINGO HIRI-LURZORUAN FINKA ITXITURAK ARAUTZEN DITUZTEN UDAL ORDENANTZEN HASIERAKO ONARPENA EMATEKO PROPOSAMENA.

BOSGARRENA: ERREGU ETA GALDERAK.

Elduain, Udaletxeko bilera aretoan, aurrez egindako deiari, 2021eko abuztuaren 19an, arratsaldeko 20:00etan, Udalaren Batzar osoa biltzen da ohiko saioan, behean aipatzen diren zinegotziak, Oihana Amundarain Zubillaga Alkatearen presidentziarekin.

Zinegotziak:

- Alain Barandarain Ayerza (20:00)
- Leire Talavera Etxeberria (20:00)

Ez da batzarreratu:

- Joel Wepsiec Mariezcurrena

Bertan dago eta fede ematen du Udaleko idazkari - kontu-hartzaileak:

- Maria Pilar Garmendia Miguel

Osoko Bilkura legez osatzeko behar adinako kopuruak parte hartzen duela egiaztatu ondoren, presidenteak, 20:00 ordu direnean, bilkura irekitzat ematen du eta gai-zerrendako puntuen azterketari ekiten da.

GAI ZERRENDA:

LEHENENGOA PUNTUA:

ELDUINGO FRONTOIAN ETA PLAZAN BERRITZE LANAK PROZEDURA IREKI SINPLIKATU BIDEZ ESLEITZEKO PROPOSAMENA.

Udalbatzarrak, 2021eko maiatzaren 31ko bilkuran, erabaki hauek hartu zituen:

LEHENA: Onartzea frontoian eta plaza berrikuntza batzuen proiektua, Zebralabak egindakoa 46.381,75 eurokoa (BEZ sartu gabe): 38.976,26€ (exekuzio materiala), 5.066,91€ (gastu orokorrak) eta 2.338,58€ etekin industrialia.

BIGARRENA: Obra esleitzeko baldintza plegu administratiboa eta plegu teknikoa onartzea.

HIRUGARRENA: Kontratu honek eragingo duen gastuari aurre egiteko 2021 urteko udalaren aurrekontutan adinako kreditua egotzeko konpromisoa hartzea.

2021/06/24an Euskadiko Kontratazioa Publikoaren Kontratatzailearen Profilean integratua dagoen Elduaingo Udaleko Kontratatzailean Profilean iragarkia argitaratu ondoren, eta proposamenak aurkezteko epea amaitu ondoren, proposamen bat aurkeztu zen: JOSEBA ZUBILLAGA SESTORAIN.

Kontratazio mahaiak, 2021eko uztailaren 14an eginiko bilkuran, aurkeztutako eskaintza onartu zen.

Kontratazio mahaiak, 2021eko uztailaren 15ean eginiko bilkuran, erabaki zuen JOSEBA ZUBILLAGA SESTORAIN-i ELDUINGO FRONTOIA ETA PLAZA BERRITZE LANAK PROZEDURA IREKI SINPLIFIKATUAREN BIDEZ ESLEITZEKO KONTRATAZIOA: ESLEIPENA.

ENPRESA	Oinarria	BEZa	GUZTIRA	BERME EPEA
JOSEBA ZUBILLAGA SESTORAIN	41.610,00	8.738,10	50.348,10	5 urte.

* Lizitazio prezioa: 56.121,92 euro, BEZ barne.

Kontu-hartzaileak gastuaren konpromisoa fiskalizatu eta gero, adjudikazioaren gisa proposatutako lizitatzailari adjudiaktu behar zaio kontratua, eta adjudikatzen denean, formalizatu egingo da.

Kontuan harturik aurrekontuaren arabera, kontratazio organoa Udalbatzarra dela. Osoko Bilkurak gehiengo osoz erabaki du:

LEHENA: JOSEBA ZUBILLAGA SESTORAIN-i Elduaingo frontoian eta plazan berritze lanen kontratua esleitzea, 41.610,60€ nagusia, eta 8.738,10€ BEZa kopuruan, eta 5 urteko bermearekin.

BIGARRENA: JOSEBA ZUBILLAGA SESTORAIN-i eskatzea kontratu hori administrazio dokumentuan formalizatzeko, bost (5) laneguneko epean, hura adjudikatu izanaren jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik hasita.

Kontratastak hala eskatuz gero, eskritura publikoan formalizatu ahal izango kontratua, eta haren kontura izango dira kontratua egilestearen ondoriozko gastuak.

HIRUGARRENA: Alkate andreaki baimena ematea kontratua sinatzeko

LAUGARRENA: Erabaki honen berri ematea interesdunei, eta argitaratzea kontratazio organoaren kontratatzailearen profilean

BOSGARRENA: Kontratazio organoaren kontratatzailearen profilean argitaratuko da kontratua formalizatu izanaren dokumentua, kontratuarekin berarekin balera, gehienez hamabost eguneko epean, kontratu burutzen denetik hasita.

BIGARREN PUNTUA:

ETXEKO HONDAKINAK BILDU ETA TRATATZEKO ZERBITZUA ARAUTUKO DUEN UDAL ORDENANTZAREN HASIERAKO ONARPENA EMATEKO PROPOSAMENA.

Elduaingo Udalbatzak 1997ko urriaren 30ean Tolosaldeko Mankomunitateko kide izateko erabakia onartu zuen. Mankomunitatearen helburu nagusia hiri hondakin solidoak tratatzeko eta biltegitratzeko zerbitzuaren kudeaketa, antolaketa eta prestazioa mankomunaturiko herrietan egitea da.

Hondakinak bildu eta tratatzeko eskuduntza Elduaingo Udalak izanik, Tolosaldeko Mankomunitateari esleitzen dio biltegitratzea eta kudeaketa nahiz eta araudia sortu eta eskuduntza propioa Udalak izaten jarraitzen duen. Eskuduntza hori dela eta, Elduaingo Udalak hondakinen bilketa sistema propioa nolakoa izango den erabaki dezake beste herri mankomunatuaren sistemak desberdinak izan arren. Sistema erabakita, Mankomunitateak ematen dituen zerbitzuekin bat egiten du eta horregatik Ordenantza honetan Elduaingo Udala eta Tolosaldeko Mankomunitatea izendatzen dira elkarlanean helburu berdina lortzeko pausuak ematen ditugularik.

Hondakinen eta lur kutsatuei buruzko uztailaren 28ko 22/2011 Legeak aldi baterako bigarren xedapenean jasotzen duena kontutan hartuz, legeak herritarrok hondakin gutxiago sortzeko (sortutakoa berrerabiltzeko eta gaika biltzeko derrigortasuna) beharra ezarri duela kontutan hartuz eta errefusa gutxiago sortzeko beharra dagoenez, Elduaingo Udalak Etxeko hondakinak bildu eta tratatzeko Ordenantza propioa izatea beharrezkoa ikusten du.

Alkatetzaren maiatzaren 25eko 2021/058 ebazpenaren bidez, udalaren webgunean argitaratu zen Elduainen etxeko hondakinak bildu eta tratatzeko zerbitzua arautuko duen ordenantzaren zirriborroa.

Espedienteari kontsultak egin zaizkion aldian ez da ekarpenik jaso.

Horregatik guztiagatik, Osoko Bilkura honetara aurkezten da, hasierako onespina eman diezaioten eta espedientea jendaurrean jar dadin, dagozkion iragarkiak Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta udalaren webgunean jarrita.

Hasierako onespina emateko aurkeztu den Ordenantzaren testua osoa akta agiriari eranstea I. eranskin bezala.

Bozketa egin ondoren, hasierako onespina eman zaio aho batez.

Jendaurrean jarri eta 30 eguneko epean alegaziorik aurkezten ez bada, behin betiko onartutzat joko da, horri buruzko beste erabakirik hartu beharrik gabe.

HIRUGARREN PUNTUA:

TRAKZIO MEKANIKOKO IBILGAILUEN GAINEKO ZERGA-KUOTAK FINKATZEKO ELEMENTUA ERREGULATZEN DITUEN ORDENANTZA FISKALA ETA ZERBITZU PUBLIKOAK ESKAINI ETA JARDUERA ADMINISTRATIBOAK BURUTZEAGATIK ORDAINDU BEHARREKO TASEN ORDENANTZA FISKALAREN ALDAKETA ONARTZEKO PROPOSAMENA.

Alkateak hitza hartu du, eta indarrean dauden ordenantza fiskaletan egin nahi diren aldaketan berri eman du.

Egin beharreko aldaketak, hauek dira:

Indarrean dagoen 1.3. Trakzio Mekanikoko ibilgailuen gaineko zerga-kuotak finkatzeko elementuak erregulatzen dituen ordenantza fiskalaren 5. artikulua aldatzea eta indarrean dagoen 1.6 Zerbitzu publikoak eskaini eta jarduera administratiboak burutzeagatik ordaindu beharreko tasek ordenantza fiskalaren eranskina aldatzea.

KONTUAN HARTURIK: Uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauaren 15. artikulua k eta kideko arauak xedaturikoa,

Alkatetzaren maiatzaren 21eko 2021/053 ebazpenaren bidez, udalaren webgunean argitaratu zen Trakzio mekanikoko ibilgailuen gaineko zerga-kuotak finkatzeko elementua erregulatzen dituen ordenantza fiskala eta zerbitzu publikoak eskaini eta jarduera administratiboak burutzeagatik ordaindu beharreko tasek duen ordenantzaren zirriborroa.

Espedienteari kontsultak egin zaizkion aldian ez da ekarpenik jaso. Horregatik guztiagatik, Osoko Bilkura honetara aurkezten da, hasierako onespina eman diezaioten eta espedientea jendaurrean jar dadin, dagozkion iragarkiak Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta udalaren webgunean jarrita.

Osoko Bilkurak gehiengo osoz erabaki du:

LEHENA: Jarraian zerrendatzen diren Ordenantza Fiskalak aldatu, berridatzi edo onartu, aurreko testuan berriak sartuz.

BIGARRENA: Onartutako tasa eta prezio publiko berriak, erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratutakoan aplikatuko dira.

HIRUGARRENA: Gipuzkoako Toki Ogasunak arautzen dituen uztailak 5eko 11/1989 zk. duen Foru Arauaren 16.1 eta 2 artikulua agintzen duena betetzeko, hartutako erabakiaren berri ematen da, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratutako iragarkiaren bidez, bai eta udaleko web orrian: www.elduain.eus, eta Udaletxeko Ediktuen Taulan publikatuz. Hori dena arau hauei jarraiki:

1. Agerian dagoen lekua: Udal honetako Idazkaritza-Kontuhartzailetzan.
2. Aztertze eta bere kasuan erreklamazioak egiteko epea: 30 egun abila, iragarki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzen den hurrengo lanegunetik kontatzen hasita, bulegoko ordutegian.
3. Erreklamazioak jartzeko aukera dutenak: Uztailak 5eko 11/1989 Foru Arauaren 17. Artikuluak aipatzen dituenak.
4. Aurkezteko tokia: Udaletxeko Erregistro Orokorraren Sarreran.

5. Erreklamazio jarriko dion organoa: Udal Batzarra.

LAUGARRENA: Erakustaldiaren epea inolako erreklamazio edo oharpenik aurkeztu gabe igaroko balitz, hartutako erabakian behin-betirako onartutzat hartuko dira. Erreklamaziorik aurkeztuz gero, Udalbatzarrak ebatziko du.

BOSTGARRENA: Onartutako, ordenantza fiskalen testuak eta prezio publikoen eranskina berriak, akta agiri honen II. eranskinean jasoko dira.

SEIGARRENA: Gainontzeko Ordenantza Fiskaleko testu arautzaileak, idatzita dauden bezala mantenduko dira.

LAUGARREN PUNTUA:

ELDUINGO HIRI-LURZORUAN FINKA ITXITURAK ARAUTZEN DITUZTEN UDAL ORDENANTZEN HASIERAKO ONARPENA EMATEKO PROPOSAMENA.

Ordenantza honen helburu nagusia da, hirigintzako legerian eta Elduainen indarrean dagoen hirigintza plangintzan ezarritako aurreikuspenak garatuz, finken itxiturak hiri-lurzoruan egiteko baldintzak eta itxitura horiek bete behar dituzten ingurumen baldintzak zehaztea.

Ordenantza hauek eta horien aurreikuspenak, indarrean sartzen direnetik, Elduaingo udalerrri osoan aplikatuko dira.

Alkatetzaren uztailaren 19ko 2021/076 ebazpenaren bidez, udalaren webgunean argitaratu zen Elduaingo hiri-lurzoruan finka itxiturak arautzen dituzten udal ordenantzen zirriborroa.

Espedienteari kontsultak egin zaizkion aldian ez da ekarpenik jaso

Horregatik guztiagatik, Osoko Bilkura honetara aurkezten da, hasierako onespina eman diezaioten eta espedientea jendaurrean jar dadin, dagozkion iragarkiak Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta udalaren webgunean jarrita.

Hasierako onespina emateko aurkeztu den Ordenantzaren testua osoa akta agiriari eranstea III. eranskin bezala.

Bozketa egin ondoren, hasierako onespina eman zaio aho batez.

Jendaurrean jarri eta 30 eguneko epean alegaziorik aurkezten ez bada, behin betiko onartutzat joko da, horri buruzko beste erabakirik hartu beharrik gabe.

BOSGARREN PUNTUA:

ERREGU ETA GALDERAK

Alkateak Udalbatzako gainerako partaideei aukera eman die egoki irizitako galderak eta eskariak egin ditzaten.

Besterik gabe, 20:30ean, Presidentetzak batzarra amaitutzat jo du, eta akta hau egin dut, nik, idazkari honek, gertaturiko guztia zehatz jasota. Fede ematen dut

O.E.
Alkateak,

Udaleko idazkari - kontu-hartzailea,

Oihana Amundarain Zubillaga,

Maria Pilar Garmendia Miguel



I. ERANSKINA

I. TITULUA

XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua. Zerbitzuen objektua eta eremua

1.1. Etxeko hondakin ez-arriskutsuak

Ordenantza honen xedea da ELDUAINEN sortzen diren etxeko hondakin ez-arriskutsuak biltzeko zerbitzuak Elduaingo Udalak zein baldintzatan emango dituen eta erabiltzaileak nola erabili behar dituen arautzea.

1.2. Industria hondakin ez arriskutsuak

Ordenantza hau ez da aplikatuko Elduaingo udalerrian sortutako industria-hondakin ez-arriskutsuen kudeaketan. Hondakin horien biltzea eta tratamendua "Tolosaldeko Mankomunitatea osatzen duten udalen eremuan dauden industria eta enpresa guneeetan eta beste jarduera batzuetan hondakinak biltzeko zerbitzua arautuko duen ordenantzaren" bidez dago araututa.

Ordenantza hori behin betiko onartu eta Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu zen 2010eko azaroaren 15ean

1.3. Aplikazio eremua

Zerbitzu horiek jasoko dituzte aipatutako zerbitzuen onura edo eragina duten pertsona fisiko nahiz juridiko guztiek, baldin eta Elduaingo udalerrian helbidea badute.

Salbuespenez aldameneko herrietan helbidea duten kasuren batean gertutasun edo kudeaketa arrazoiengatik bi udalerriek horrela erabakitzen badute, Elduaingo Udalak arautuko du.

Erabiltzaileek indarrean dauden xedapenen eta ordenantza honen arabera erabiliko dituzte zerbitzu horiek.

2. artikulua. Aplika daitekeen araudia

Ordenantza honen araudiak Hondakin eta lurzoru kutsatuei buruzko uztailaren 28ko 22/2011 Legea (2011ko uztailaren 29an, BOEren 181. zenbakian argitaratua) eta aplika daitezkeen gainerako xedapenak ditu oinarri.

TÍTULO I

DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1. Objeto y ámbito de prestación de los servicios

1.1. Residuos domésticos no peligrosos

Es objeto de la presente Ordenanza, la regulación de las condiciones en que el Ayuntamiento de Elduain prestará y el usuario utilizará, los servicios destinados a la recogida de residuos domésticos no peligrosos generados en ELDUAIN.

1.2. Residuos industriales no peligrosos

La presente Ordenanza no será de aplicación a la gestión de residuos industriales no peligrosos generados en el término municipal de Elduain. La recogida y tratamiento de estos residuos está regulado a través de "la ordenanza que regulará el servicio de recogida de residuos en los núcleos industriales y empresariales y otras actividades existentes en el ámbito de los ayuntamientos que conforman la Mancomunidad de Tolosaldea".

Dicha Ordenanza fue aprobada definitivamente y publicada en el Boletín Oficial de Gipuzkoa el 15 de noviembre de 2010.

1.3. Ámbito de aplicación

Serán receptoras de estos servicios todas aquellas personas físicas o jurídicas que resulten beneficiadas o afectadas por dichos servicios y estén domiciliadas en el municipio de Elduain.

Si excepcionalmente teniendo domicilio en algún municipio colindante si ambos municipios acuerdan por razones de gestión o proximidad, lo regulara el ayuntamiento de Elduain.

Las personas usuarias utilizarán estos servicios de acuerdo con las disposiciones vigentes y con la presente Ordenanza.

Artículo 2. Normativa aplicable

La regulación de la presente Ordenanza, se atiene a los principios de la Ley 22/2011, de 28 de julio, de residuos y suelos contaminados (publicada en el Boletín Oficial del Estado n.º 181, de fecha 29 de julio de 2011) y demás disposiciones aplicables.

3. artikulua. Definizioak

Ordenantza honen arabera, honako kontzeptu hauen definizioa hauex izango da:

- **Hondakina:** Bere edukitzaileak utzitako edo uzteko asmoa edo obligazioa duen edozein substantzia edo objektu.
- **Etxeko hondakinak:** Etxeko jardueren ondorioz etxeetan sortzen diren hondakinak. Halaber, etxeko hondakinak dira zerbitzu edo industrietan sortu eta aurrekoekin pareka daitezkeen hondakinak. Eta baita etxeetan sortzen diren zenbait hondakin ere, hala nola, tresna elektriko eta elektronikoak, arropa, pilak, metagailuak, altzariak eta lanabesak, eta etxeko eraikuntza eta konponketarako obra txikiek sortutako obra-hondakinak. Etxeko hondakinak izango dira bide publiko, berdegune, aisia-gune eta hondartzak garbitzen direnean sortzen diren hondakinak, bai eta etxeko animalia hilak eta kalean utzitako ibilgailuak ere.
- **Merkataritza-hondakinak:** Merkataritzaren beraren jarduerak, handizkako zein txikizkako merkataritza-jarduerak, jatetxe eta tabernetako zerbitzuak, bulego eta azoketako jarduerak, bai eta zerbitzuen sektoreko gainerako jarduerak sortutako hondakinak.
- **Industria-hondakinak:** Industria-jarduerako fabrikazio, eraldaketa, erabilera, kontsumo, garbiketa edo mantentze-lanetako prozesuetan sortutako hondakinak, azaroaren 15eko 34/2007 Legean araututako atmosferarako isurketak alde batera utzita.
- **Bilketa:** Hondakinak biltzea, tratamendu-instalazio batera garraiatzeko egiten den hasierako sailkapen eta biltegiatzea barne.
- **Gaikako bilketa:** Hondakin-fluxu bat bereizita biltzea, hondakin mota eta izaeraren arabera, hondakin horren berriazko tratamendua errazteko asmoz.

Artículo 3. Definiciones

A los efectos de esta Ordenanza se entenderá por:

- **Residuo:** Cualquier sustancia u objeto que su poseedor deseché o tenga la intención o la obligación de desechar.
- **Residuos domésticos:** Residuos generados en los hogares como consecuencia de las actividades domésticas. Se consideran también residuos domésticos los similares a los anteriores generados en servicios e industrias. Se incluyen también en esta categoría los residuos que se generan en los hogares de aparatos eléctricos y electrónicos, ropa, pilas, acumuladores, muebles y enseres así como los residuos y escombros procedentes de obras menores de construcción y reparación domiciliaria. Tendrán la consideración de residuos domésticos los residuos procedentes de limpieza de vías públicas, zonas verdes, áreas recreativas y playas, los animales domésticos muertos y los vehículos abandonados.
- **Residuos comerciales:** Residuos generados por la actividad propia del comercio, al por mayor y al por menor, de los servicios de restauración y bares, de las oficinas y de los mercados, así como del resto del sector servicios.
- **Residuos industriales:** Residuos resultantes de los procesos de fabricación, de transformación, de utilización, de consumo, de limpieza o de mantenimiento generados por la actividad industrial, excluidas las emisiones a la atmósfera reguladas en la Ley 34/2007, de 15 de noviembre.
- **Recogida:** Operación consistente en el acopio de residuos, incluida la clasificación y almacenamiento iniciales para su transporte a una instalación de tratamiento.
- **Recogida separada:** La recogida en la que un flujo de residuos se mantiene por separado, según su tipo y naturaleza, para facilitar un tratamiento específico.

- Berrerabiltzea: Hondakinak ez diren produktuak edo produktuen osagaiak sortu zirenean zuten xede bererako berriz erabiliz egiten den edozein operazio.
- Birziklatzea: Hondakin-materialak berriz produktu, material edo substantzia bihurtzen dituen baliotze-operazio oro, jatorrizko xedea izan edo beste edozein xederekin egiten bada ere. Gai organikoaren eraldaketa ere barne hartzen du, baina ez baliotze energetikoa, ez eta erregai gisa edo betelanetarako material gisa erabiliko diren material bihurtzeko prozesuak.
- Reutilización: Cualquier operación mediante la cual productos o componentes de productos que no sean residuos se utilizan de nuevo con la misma finalidad para la que fueron concebidos.
- Reciclado: Toda operación de valorización mediante la cual los materiales de residuos son transformados de nuevo en productos, materiales o sustancias, tanto si es con la finalidad original como con cualquier otra finalidad. Incluye la transformación del material orgánico, pero no la valorización energética ni la transformación en materiales que se vayan a usar como combustibles o para operaciones de relleno.

4. artikulua. Hondakinak uztea

Debekatuta dago hondakinak kontrolik gabe utzi, bota edo ezabatzea, bai eta horien kudeaketa zailduko duen edozein nahasketa egitea ere.

4.1 Hondakin organikoa eta errefusa

Hondakin organikoaren eta errefusaren kasuan, erabiltzaileak behartuta daude Elduaingo Udalak finkatutako baldintzen arabera kudeatzera edo uztera.

4.2 Ontziak eta kartoia

Ontzien eta kartoiaren kasuan edukiontzia irekiak izango dira, eta edozein unetan utzi ahal izango dira dagokien lekuan.

5. artikulua. Zerbitzua emateagatik tasa

Elduaingo Udalak, Tolosaldeko Mankomunitateko kide bezala, Mankomunitatea osatzen duten udalek urtero hondakinak bildu eta tratatzeko zerbitzua emateari dagokion tasa ezarriko du. Horretarako, ahal den neurrian, proportzionaltasun printzipioa aplikatuko du sortutako hondakin kopuruaren eta ordaindu beharreko kopuruaren artean eta baita tarifaren diskriminazio positiboaren printzipioa, hau da, tarifa murriztea bultzatuko da, berrerabiltzeak, birziklatzeak eta konpostatzeak azken tratamenduaren aurrean lortutako mailaren arabera.

Artículo 4. Abandono de residuos

Se prohíbe el abandono, vertido o eliminación incontrolados de residuos y toda mezcla de los mismos que dificulte su gestión.

4.1. Materia orgánica y resto

Al tratarse de materia orgánica y resto, las personas usuarias están obligadas a depositarlos con arreglo a las condiciones establecidas por el ayuntamiento de Elduain.

4.2. Envases y cartones

Cuando se trate de envases y cartones, los contenedores estarán abiertos y se podrán depositar en cualquier momento en el lugar correspondiente.

Artículo 5. Tasa por la prestación del servicio

El ayuntamiento Elduain, como miembro integrante de la Mancomunidad establecerá anualmente la tasa correspondiente a la prestación del servicio de recogida y tratamiento de residuos, de conformidad con la normativa general tributaria. Para ello, aplicará en la medida de lo posible, el principio de proporcionalidad entre cantidad de residuos generados y cantidad a abonar y el principio de discriminación positiva de la tarifa, potenciando una reducción de la tarifa en función del grado de reutilización, reciclaje y compostaje alcanzado frente a la eliminación.

Erabiltzaileek tasa hori ordainduko dute, mankomunitatuko udalerrri bakoitzari dagokion ordenantza fiskalak xedatutakoarekin bat etorriz.

Las personas usuarias procederán al pago de las tasas de acuerdo con lo que establezca la ordenanza fiscal correspondiente de cada municipio mancomunado.

II. TITULUA BILKETA BEREZIA

TÍTULO II DISPOSICIONES GENERALES

6. artikulua. Bilketa zerbitzua egiteko eskumena

Artículo 6. Competencia del servicio de recogida

Tolosaldeko Mankomunitateak Ordenantza honetan ezarritako moduan etxean sortutako, etxeko hondakinak bildu, garraiatu eta tratatzeko eskumena du (22/2011 Legearen 12.5.c.4 artikuluan baitan).

Corresponde a la Mancomunidad la prestación del servicio de recogida, el transporte y el tratamiento de los residuos domésticos generados en los hogares, en la forma establecida en la presente Ordenanza, en el marco jurídico de lo establecido en el artículo 12.5 de la Ley 22/2011.

7. artikulua. Bilketa arduratzen diren langileak legitimatzea

Artículo 7. Legitimación del personal encargado de la recogida

7.1 Hondakinen bilketa

7.1. Recogida de residuos

Soilik Tolosaldeko Mankomunitateak egin dezake hondakinen bilketa. Beraz, debekatuta dago Ordenantza honetan adierazitako pertsona fisiko edo juridikoak ez diren beste batzuei hondakin ez-arriskutsuak eman, saldu edo lagatzea, 22/2011 Legearen 17. artikuluan xedatutako kasuetan salbu.

Solamente está facultado para realizar la recogida de residuos el servicio de la Mancomunidad de Tolosaldea. Consiguientemente, se prohíbe la entrega, venta o cesión de residuos no peligrosos a personas físicas o jurídicas distintas de las señaladas en esta Ordenanza, salvo lo dispuesto en el artículo 17 de la Ley 22/2011.

7.2 Kudeaketa moduak.

7.2. Modos de gestión

Tolosaldeko Mankomunitateak hondakinen kudeaketa-jarduerak zuzenean egiteko aukera du edo tokiko araubideari buruzko legedian aurreikusitako beste edozein kudeaketa modu erabil dezake.

La Mancomunidad de Tolosaldea podrá realizar las actividades de gestión de residuos directamente o mediante cualquier otra forma de gestión prevista en la legislación sobre régimen local.

I. KAPITULUA. BILKETA ARRUNTA

I. CAPÍTULO. RECOGIDA ORDINARIA

8. artikulua. Bilketa arruntaren xede diren hondakinak

Artículo 8. Residuos objeto de recogida ordinaria

Ordenantza honen arabera, hondakinen bilketa arruntaren xede honako hondakin hauek izango dira:

A los efectos de la presente Ordenanza, tendrá la consideración de recogida ordinaria de residuos, la de los siguientes residuos:

-Etxeko jardueren ondorioz etxeetan sortzen diren **etxeko hondakinak**. Halaber, etxeko hondakinak dira zerbitzu edo industrietan sortu eta aurrekoekin

-**Los residuos domésticos generados en los hogares** como consecuencia de las actividades domésticas. Se consideran también residuos domésticos los

pareka daitezkeen hondakinak.

-Merkataritza-hondakin ez-arriskutsuak, merkataritzaren beraren jarduerak, jatetxe eta tabernetako zerbitzuak, bulego eta azoketako jarduerak, bai eta zerbitzuen sektoreko gainerako jarduerak sortutako hondakinak.

Aipatutako hondakin horiek Elduaingo Udalak horiek biltzeko, kudeatzeko edota erretiratzeko zehaztu dituen egun, ordu, modu eta lekuan egingo da derrigorrez.

9. artikulua. Bilketa arruntaren zerbitzuan sartzen ez diren hondakinak

Ondorengo hauek bilketa arruntetik kanpo daude, eta beraz, ez dira derrigorrez jasotzekoak:

— Indusketarako produktuak, lurrak eta obra publiko nahiz pribatuko edozein obra- hondakin.

— Etxeko eraikuntza eta berrikuntzarako obra txikietako hondakinak, hala nola, obra-hondakinak, zura, ate eta leihoetako markoak, zokaloak, persianak, tarimak, zoruak, moketak, bainuontziak, komunak, konketak, sukaldeko altzariak, erradiadoreak eta antzekoak eta, oro har, obra-lanetako edozein hondakin.

— Edozein motatako pneumatikoak.

— Lorezaintzako eta berdeguneen mantentze-lanetako inausketa eta mozketetan sortutako hondakinak.

— Animalien hilotzak eta Europako Parlamentu eta Batzordearen 2009ko urriaren 21eko 1069/2009 EE araudiak jasotzen dituen animalien azpi-produktuak.

— Etxebizitzak usterakoan edo altzariak aldatzerakoan uzten diren tamaina handiko altzari edo tresnak, ezin direnak isolatutzat jo, etxebizitzetako altzarientzat edo etxebizitzaz aldatzerakoan erabiltzen diren bilgarriak barne.

— Bide-garbitzako hondakinak.

similares a los anteriores generados en servicios e industrias.

-Los residuos comerciales no peligrosos generados por la actividad propia de los comercios, de los servicios de restauración y bares, de las oficinas y de los mercados, así como del resto del sector servicios.

Dichos residuos serán depositados para su recogida en el día, la hora, la forma y el lugar fijados por el ayuntamiento de Elduain.

Artículo 9. Residuos excluidos del servicio de recogida ordinaria.

Quedan excluidos, y por tanto, considerados como de recepción no obligatoria por parte del servicio de recogida ordinaria de residuos:

— Productos de excavación, tierras y cualquier escombros de obra tanto pública como privada.

— Residuos procedentes de obras menores de construcción y reparación domiciliaria, tales como escombros, maderas, marcos de puertas y ventanas, zócalos, persianas, tarimas, suelos, moquetas, bañeras, inodoros, lavabos, muebles de cocina, radiadores y similares y, en general, cualquier residuo de obra.

— Neumáticos de cualquier tipo.

— Residuos de poda y siega procedentes de labores de jardinería y mantenimiento de zonas verdes.

— Cadáveres de animales y subproductos animales cubiertos por el Reglamento (CE) n.º 1069/2009 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 21 de octubre de 2009.

— Muebles y enseres de gran tamaño procedentes del vaciado o cambio de mobiliario en viviendas que no pueden considerarse como aislados, incluidos los envoltorios procedentes del amueblado de viviendas o traslado de domicilio.

— Residuos de limpieza viaria.

— Abandonatutako ibilgailuak.

— Vehículos abandonados.

— Elduaingo Udalak (eta modu berean Tolosako Mankomunitateak) berariaz zehaztutako beste edozein hondakin, bere izaera edo berezitasunengatik, hondakinak jasotzen dituen Mankomunitateko zerbitzuak ezin dituelako jaso.

— Cualquier otro residuo no especificado expresamente por la el ayuntamiento de Elduain que por su naturaleza o características especiales, no puedan ser atendidos por el servicio mancomunado de recogida de residuos.

10. artikulua. Derrigorrezko zerbitzua

Artículo 10. Servicio obligatorio

Elduaingo Udala, Tolosaldeko Mankomunitatearen bitartez, beharturik dago etxeko eta merkataritzako hondakin ez-arriskutsuak bildu, garraiatu eta tratatzeko zerbitzua eskaintzera. Halaber, derrigorrezkotzat hartzen diren hondakinak kentzeaz arduratuko da. Aipatutako hondakin horiek Ordenantza honen 8. artikuluan adierazten direnak dira.

El ayuntamiento de Elduain, a través de la Mancomunidad de Tolosaldea, está obligada a la prestación del servicio de recogida, el transporte y el tratamiento de los residuos domésticos y comerciales no peligrosos y se hará cargo de retirar los residuos considerados como de recepción obligatoria, siendo éstos los señalados en el artículo 8 de la presente Ordenanza.

11. artikulua. Hondakinen jabetza

Artículo 11. Propiedad de los residuos

11.1. Hondakinak sortzen edo edukitzen dituztenek, Ordenantza honetan zehazten diren baldintzetan jarriko dituzte Elduaingo Udalaren esku. Mankomunitatea izango da entregatu eta biltzen diren une beretik horien guztien jabea (bilketaren eskumena duen heinean).

11.1. Las personas productoras o poseedoras de los residuos, deberán ponerlos en las condiciones que se determinan en esta Ordenanza, a disposición del ayuntamiento de Elduain. Será la mancomunidad quien adquirirá la propiedad de los mismos desde la entrega y recogida.

Hondakin sortzaile edo edukitzaileak salbuetsita geratuko dira hondakin horiek sor ditzaketen kalteen ondoriozko erantzukizunetatik, betiere entregatzeko orduan Ordenantza hau eta legezko gainerako arauak bete badira.

Estas mismas personas quedarán exentas de responsabilidad por los daños que puedan causar tales residuos, siempre que en su entrega se haya observado la presente Ordenanza y demás normas legales.

11.2. Debekatuta dago bide publikoan, dagozkien zerbitzuek jasoko zain, utzi diren hondakinak manipulatu, aukeratu eta horien jabe egitea.

11.2. Queda prohibido manipular, seleccionar y apropiarse de los residuos depositados en la vía pública a la espera de ser recogidos por los servicios correspondientes.

12. artikulua. Programazioa

Artículo 12. Programación

Elduaingo Udalak aurreikusitako bilketa-zerbitzuen egun, ordutegi, modu eta lekuen berri emango du hainbat baliabideren bidez (informazio-oholak, web-orria, informazio-liburuxkak postontzietan, publizitatea, tokiko aldizkariak, eta abar.).

El ayuntamiento de Elduain hará pública la programación prevista en cuanto a los días, horarios, forma y lugar para la prestación de los servicios de recogida a través de diversos medios (tablones informativos, página web, buzoneo de folletos informativos, inserciones publicitarias, revistas locales etc.).

Elduaingo Udalak, zerbitzuaren beharren arabera, interes publikoa dela eta, egokien iruditzen zaizkion aldaketak egin ditzake, zerbitzuan egingo diren aldaketak nahikoa denboraz jakinaraziz.

El ayuntamiento de Elduain, de acuerdo con las necesidades del servicio, podrá introducir las modificaciones que, por motivos de interés público, tenga por conveniente, divulgándose con suficiente antelación, los cambios en la prestación del servicio.

Elduaingo Udalak, behar diren xedapenak emango ditu larrialdi, ustekabeko edo ezinbesteko egoeretan. Xehetasunak Elduaingo Udaleko Alkatearen Bandoaren bidez arautuko dira.

13. artikulua. Larrialdi kasuak

Larrialditzat jotzen diren kasuetan, hala nola, gatazka sozial, uholde, elurte edo ezinbesteko beste egoera batzuetan, zerbitzua ezin eman badaiteke eta aurrez, aldi berean edo modu koordinatuan udalek jakinarazi badute, bizilagunek ez dituzte hondakinak horretarako dauden guneetan utziko zerbitzua normalizatu arte edo Elduaingo Udalak dagozkion argibideak eman arte.

HONDAKINAK UZTEKO BALIABIDEAK

ATALA.- HONDAKIN ORGANIKOA (KONPOSTAGAILUETAN)

14. artikulua. Frakzio organikoaren kudeaketa

14.1. Hondakin organikoa da

Frakzio organikoan, sukaldeko hondarrak barne hartzen dira, landare zein animalienak, gordinik zein kozinatutakoak, hala nola: Fruta eta barazki-hondarrak, arrautza azalak, fruitu lehorren azalak, ogia eta opilak, fruta hezurak, loreak eta landareak, baratze eta lorategiko hondarrak (belarra, inausketa xehatua), kozinatutako janari hondarrak, haragi eta arrain hondarrak, hezurak, marisko azalak, sukaldeko papera, paperezko ezpainzapi eta ahozapi zikinak, infusio- poltsatxoak, kafe hondarrak eta iragazkiak, kortxozko tapoiak eta, oro har, Konpost Plantan konposta daitekeen edozein material.

14.2. Ez da hondakin organikoa

Ez dira hondakin organikoak, honako hauek: lorezaintzako zurezko hondarrak (adarrak, enborrak), lurra, zigarro-puntak eta hautsontzi-hondarrak, animalien gorotzak, xurgagailuko edo erratzaren hondarrak, pixoihalak eta konpresak, olioak eta, oro har, konposta egiteko balio ez duen edozein material solido.

14.3. Nola kudeatu hondakin organikoa

Herriko etxe bakoitzak, Elduaingo Udalak Tolosaldeko Mankomunitatearen bidez herritarren

El ayuntamiento de Elduain dictará las oportunas disposiciones en situaciones de emergencia, caso fortuito o fuerza mayor. Las especificaciones de detalle se regularán mediante Bando de alcaldía del ayuntamiento de Elduain.

Artículo 13. Casos de emergencia

En aquellos casos considerados como emergencia, tales como conflictos sociales, inundaciones, nevadas u otras situaciones de fuerza mayor en las que no sea posible prestar el servicio, y previa, simultánea, o coordinada comunicación municipal, la vecindad se abstendrá de depositar sus residuos hasta que se normalice el servicio, o hasta que el ayuntamiento de Elduain dicte las instrucciones oportunas.

RECURSOS PARA DEPOSITAR LOS RESIDUOS

PARTE I.- RESIDUOS ORGÁNICOS (COMPOSTERAS)

Artículo 14. Gestión de la fracción orgánica

14.1. Son residuos orgánicos

La fracción orgánica incluirá restos de cocina tanto vegetales como animales, tanto crudos como cocinados tales como: Restos de frutas y verduras, cáscaras de huevos, cáscaras de frutos secos, pan y bollería, huesos de fruta, flores y plantas, restos de huerta y jardín (hierba, poda desmenuzada), restos de comida cocinada, restos de carne y pescado, huesos, cáscaras de marisco, papel de cocina, servilletas y pañuelos de papel sucio, bolsitas de infusiones, posos y filtros de café, tapones de corcho y en general cualquier material susceptible de ser compostado en la Planta de Compostaje.

14.2. No son Residuos orgánicos

No son residuos orgánicos los siguientes: restos de madera de jardinería (ramas, troncos), tierra, colillas y restos de cenicero, excrementos de animales, restos de aspiradora o escoba, pañales y compresas, aceite y, en general, cualquier material sólido que no sirva para compostar.

14.3. Cómo gestionar el residuo orgánico

Cada casa de Elduain, gestionará correctamente su residuo orgánico mediante las composteras puestas a

eskura jarritako konpost ontzietan behar bezala kudeatuko du bere hondakin organikoa.

Elduaingo Udalak erabiltzaileei informazio zehatza emango die bereizi beharreko hondakinen inguruan.

Elduaingo Udalak hondakin organikoaren tasan ezarritako hobariak mantentzeko xedez, erabiltzaileen konpost-ontzien ikuskapena egitea erabaki ahal izango du noiznahi, herritarrek hondakin organikoa behar bezala kudeatzen dutela ziurtatzeko.

I. ATALA.- ERREFUSA (KONTENEDORE GRISA)

15. artikulua. Hondar-frakzioaren edo errefusaren gaikako bilketa

15.1. Errefusa da

Hondar-frakzioan sartuko dira pixoihalak (haurtxo eta helduenak), konpresak, tanpoiak eta norberaren higieinarekin lotutako beste produktu batzuk, xurgagailuaren hondarrak, erratzarenak, bizarra mozteko eta depilatzekeo xaflak, kosmetika oihaltxoak, preserbatiboak, arrandegi eta harategiko paper zikina, tirak, bendak eta antzekoak, boligrafoak, errotulagailuak eta antzekoak, puskatutako jokoak, zeramikazko platerak eta edalontziak, zigarro-puntak eta hautsontzi- hondarrak, animalien gorotzak.

15.2. Non eta nola utzi errefusa

Herritarrek, bere hondar-frakzioa Udalak herriko hainbat guneetan, horretarako jarri dituen edukiontzi txikien barruan utziko dute, hermetiko itxizko plastikozko poltsatan sartuta.

Herritarrek, Elduaingo Udalak etxebizitza bakoitzaren esku utzitako giltzarekin bakarrik ireki ahal izango dute egokitu zaien edukiontzia, eta asteko edozein egunetan eta alditan utzi ahal izango dute errefusa bertan, Elduaingo Udalak lehendik etxe bakoitzari jakinarazitako lekuan.

Herritarrak derrigortuta daude «hondar-frakzioa» edo «errefusa», hau da, birziklatu ezin diren hondakinez osatutako frakzioa, Elduaingo Udalak ezarritako egun, ordu, modu edota lekuan entregatzea.

disposición de los/las ciudadanos/as por el Ayuntamiento de Elduain a través de la Mancomunidad de Tolosaldea. El Ayuntamiento de Elduain facilitará a las personas usuarias información detallada sobre los residuos a separar.

Con el fin de mantener las bonificaciones establecidas en la tasa de residuo orgánico, el Ayuntamiento de Elduain podrá acordar en cualquier momento la inspección de los envases de compostaje de las casas, a fin de asegurar la correcta gestión del residuo orgánico por parte de la ciudadanía.

PARTE II.- MATERIA RESTO (CONTENEDOR GRIS)

Artículo 15. Recogida selectiva de la fracción resto

15.1. Es fracción resto

La fracción «resto» incluirá pañales (de bebé y adultos), compresas, tampones y otros productos relacionados con la higiene personal, residuos de la aspiradora, barreduras, cuchillas de afeitar y depilar, pañitos de cosmética, preservativos, papel de pescadería o carnicería sucio, tiras, vendas y similares, bolígrafos, rotuladores y similares, juguetes rotos, platos y vasos de cerámica, colillas de tabaco y restos de cenicero, excrementos de animales.

15.2. Dónde depositar la fracción resto

Las personas usuarias del servicio están obligadas a depositar la fracción «resto» dentro de los pequeños contenedores que el Ayuntamiento ha destinado a tal efecto. Se depositara en bolsas de plástico herméticamente cerradas.

Los ciudadanos, sólo podrán abrir el contenedor que les ha tocado con la llave que el Ayuntamiento de Elduain ha puesto a disposición de cada vivienda, y podrán depositar la fracción «resto» en el mismo cualquier día y hora de la semana, en el lugar ya asignado a cada casa por el ayuntamiento de Elduain.

Las personas usuarias están obligadas a entregar "fracción residual" o "rechazo", es decir, fracción compuesta por residuos no reciclables, en los días, horas, formas y/o lugares establecidos por el Ayuntamiento de Elduain.

15.3. Debekuak

Debekatuta dago «hondar-frakzioa» edo «errefusa» berariazko edukiontzitik kanpo uztea.

Debekatuta dago «hondar-frakzioa» edo «errefusa» ontziratu gabe uztea berariazko edukiontzian, kubo, pakete, kaxa eta antzekoen bidez.

Debekatuta dago "gainerakoa" edo "errefusa" zatikiarekin batera hondakin likidoak edo likidotu daitezkeenak uztea.

II. ATALA.- ONTZIAK (KONTENEDORE HORIA)

16. artikulua. Ontzi arinen gaikako bilketa

16.1. Ontzi arina da

Ontzi arinen frakzioak honako ontziak jasoko ditu: edari eta garbiketa produktuen ontziak, kontserbapoto metalikoak, edari-latak, jogurt eta antzekoen ontziak, olio eta ozpinenak, xanpu, gel eta antzekoenak, plastikozko poltsak, esne, zuku, ardo eta tomateen ontziak, spray potoak, kafe edo ur makinen edalontziak, plastikozko erretiluak, poliespaneak eta aluminiozkoak, tapak eta tapoiak, opilen eta litxarrerien poltsak, blisterra, lata eta botilen pack finkatzaileak, hortzetako pastaren tuboak eta antzekoak eta, oro har, ECOEMBESen «puntu berdea» logoa duten metal, brik eta plastikozko ontzi guztiak.

16.2. Ez da ontzi arina

Debekatuta dago ontzi arin garbiak ez diren beste material batzuetako ontziak ontzi arinekin ematea, bereziki, beirazko ontziak, esekigailuak, jokoak, boligrafoak eta errotuladoreak, zartaginak, kazolak eta etxeko hatuak, etxetresna elektriko txikiak (plantxak, lehorgailuak, eta abar.), diskoak edo datu-zintak, audioa eta bideoa (CD, DVD, VHS, biniloa). Debekatuta dago ontzi arinak edukiontzi horitik kanpo uztea.

16.3. Non eta nola utzi ontzi arinak

Elduaingo herritarrak derrigortuta daude ontzi arinak Elduaingo Udalak ezarritako egun, ordu, modu eta lekuan entregatzera.

15.3. Prohibiciones

Se prohíbe depositar la fracción «resto» fuera del contenedor específico para esta fracción.

Se prohíbe el depósito a granel de la fracción «resto» en el contenedor específico, a través de cubos, paquetes, cajas y similares.

Se prohíbe depositar junto con la fracción «resto» o «rechazo» residuos que contengan residuos líquidos o susceptibles de licuarse.

PARTE III.- ENVASES (CONTENEDOR AMARILLO)

Artículo 16.- Recogida selectiva de envases ligeros

16.1. Son envases ligeros

La fracción de envases ligeros incluirá envases de bebidas, productos de limpieza, botes de conserva metálicos, latas de bebidas, yogurt y similares, aceite y vinagre, champú, gel y similares, bolsas de plástico, envases de leche, zumo, vino y tomate, botes de spray, vasitos de expendedoras de café o agua, bandejas de plástico, de poliespán y de aluminio, tapas y tapones, bolsas de bollería o chucherías, blíster, fijadores de packs de latas y botellas, tubos dentífricos y similares y en general, todos aquellos envases de metal, brik y plástico que llevan el logo «punto verde» de ECOEMBES.

16.2. No son envases ligeros

Se prohíbe entregar con los envases ligeros otro tipo de material que no sean envases ligeros limpios, especialmente envases de vidrio, perchas, juguetes, bolígrafos y rotuladores, sartenes, cazuelas y menaje, pequeños electrodomésticos (planchas, secadoras etc.), discos o cintas de datos, audio o video (CD, DVD, VHS, vinilo). Se prohíbe depositar los envases ligeros fuera del contenedor amarillo.

16.3. Dónde depositar los envases ligeros

Las personas usuarias del servicio en Elduain están obligadas a entregar los envases ligeros en el día, la hora, la forma y el lugar que establezca el ayuntamiento de Elduain.

Elduaingo herritarrak derrigortuta daude ontzi arinak Mankomunitateak horretarako jarri dituen hori koloreko edukiontzien barruan uztera.

Las personas usuarias del servicio en Elduain están obligadas a depositar los envases ligeros dentro de los contenedores de color amarillo normalizados que la Mancomunidad ha destinado a tal efecto.

III. ATALA.- PAPERA ETA KARTOIA (KONTENEDORE URDINA)

PARTE IV. PAPEL Y CARTON (CONTENEDOR AZUL)

17. artikulua. Etxeko paperaren eta etxeko kartoiaren gaikako bilketa

Artículo 17. Recogida selectiva de papel y cartón doméstico

17.1. Papera eta kartoia da

17.1. Es papel y cartón

Paper/kartoi frakzioak, egunkariak, aldizkariak, liburuak, gutun-azalak, propaganda, administrazio-papera, kartoizko kaxak eta bilgarriak, eta abar. izango ditu.

La fracción de papel/cartón incluirá periódicos, revistas, libros, sobres, propaganda, papel administrativo, cajas y embalajes de cartón etc.

17.2. Ez da papera eta kartoia

17.2. No es papel y cartón

Debekatuta dago paperarekin eta kartoiarekin paper edo kartoi garbia ez den beste material batzuk uztea, bereziki plastikoak, zumitzak, brikak, paper zikina, eta abar. Debekatuta dago papera/kartoia edukiontzi urdinetik kanpo uztea.

Se prohíbe entregar con el papel y el cartón otro tipo de material que no sea papel o cartón limpio, especialmente plásticos, flejes, briks, papel sucio etc. Se prohíbe depositar el papel/cartón fuera del contenedor azul.

17.2. Non eta nola utzi papera eta kartoia

17.2. Dónde depositar el papel y el cartón

Elduaingo herritarrak derrigortuta daude papera eta kartoia Elduaingo Udalak ezarritako egun, ordu, modu eta lekuan entregatzera.

Las personas usuarias del servicio en Elduain están obligadas a entregar el papel y cartón en el día, la hora, la forma y el lugar que establezca el ayuntamiento.

Elduaingo herritarrak papera eta kartoia Mankomunitateak horretarako jarri dituen edukiontzi urdinen barruan utziko dute. Kartoia behar bezala tolestuta entregatuko da.

Las personas usuarias del servicio en Elduain están obligadas a depositar el papel y cartón dentro de los contenedores de color azul normalizados que la Mancomunidad ha destinado a tal efecto. El cartón se entregará debidamente plegado.

Ekoi-zeleak edo edukitzaileak, aldiz, beren kabuz entregatu ahal izango dute papera eta kartoia Mankomunitateko garbiguneren batean.

Alternativamente, las personas productoras o poseedoras podrán entregar el papel y cartón por sí mismos en alguno de los garbigunes de la Mancomunidad.

IV. ATALA.- BEIRA (IGLU BERDEA)

PARTE V.- VIDRIO (IGLU VERDE)

18. artikulua. Beirazko ontzien gaikako bilketa

Artículo 18. Recogida selectiva de envases de vidrio

18.1. Beira da

18.1. Es vidrio

Beirazko ontzien frakzioan beirazko botilak, kontserba-potoak (kristalezkoak) eta, oro har, ECOVIDRIOren «puntu berdea» logoa daramaten beirazko ontzi guztiak jasotzen dira.

La fracción de envases de vidrio incluirá botellas de vidrio, botes de conserva (de cristal), y en general, todos aquellos envases de vidrio que llevan el logo «punto verde» de ECOVIDRIO.

18.2. Ez da beira

Debekatuta dago beirazko ontziekin beirazko ontziak ez diren beste material batzuk uztea, bereziki, bonbillak eta fluoresenteak, ispiluak eta leihoak, zeramikazko platerak eta edalontziak. Debekatuta dago beirazko ontziak beirarentzat berariaz jarritako edukiontzietatik kanpo uztea.

18.3. Non eta nola utzi beira

Elduaingo herritarrak derrigortuta daude beirazko ontziak Elduaingo Udalak ezarritako egun, ordu, modu eta lekuan entregatzera.

Elduaingo herritarrak beirazko ontziak Mankomunitateak horretarako jarri dituen berde koloreko iglu moduko edukiontzien barruan utziko dituzte.

Bestalde, ekoizleek edo edukitzaileek beirazko ontziak beren kabuz Mankomunitatearen garbiguneetan utz ditzakete.

V. ATALA.- ARROPA (KONTENEDORE TXURIA)

19. Artikulua. Arroparen gaikako bilketa

19.1. arropa da

Arropa frakzioan orotariko jantziak (kaleko jantziak, kirol jantziak, bainurako arropak, barruko arropa, eta abar.), etxeko arropa (mantak, izarak, ohazalak, edredoiak, errezelak, eskuoihalak, eta abar.), erabiltzeko egoera onean dauden oinetakoak, hainbat osagarri (gerrikoak, gorbatak, tiranteak, bufandak, eskuzapiak, eskularruak, poltsak, diruzorroak, gerriko poltsak, eta abar.) jasoko dira.

19.2. Ez da arropa

Debekatuta dago arroparekin batera arropa erabilia, oinetakoak eta osagarriak ez diren beste material batzuk uztea, bereziki, alfonbrak eta moketak, garbiketa- tresnak (lanbasak, hautsa kentzeko trapuak, baietak, eta abar.), garbiketarako erabilitako trapu eta iruteak, ehundegietako oihalzatiak. Debekatuta dago arropa horretarako jarritako edukiontzitik kanpo uztea. Debekatuta dago arropa bere horretan, poltsan sartu gabe, aipatutako edukiontzietan sartzea.

18.2. No es vidrio

Se prohíbe entregar con los envases de vidrio otro tipo de material que no sean envases de vidrio, especialmente bombillas y fluorescentes, espejos y ventanas, platos y vasos de cerámica. Se prohíbe depositar los envases de vidrio fuera del contenedor específico para vidrio.

18.3. Dónde y cómo depositar el vidrio

Las personas usuarias de Elduain están obligadas a entregar los envases de vidrio en día, hora, forma y lugar establecidos por el Ayuntamiento de Elduain.

Las personas usuarias de Elduain depositarán los envases de vidrio dentro de los contenedores tipo iglú de color verde que la Mancomunidad ha destinado a tal efecto.

Por otra parte, las personas productoras o poseedoras pueden depositar por sí mismos los envases de vidrio en los garbigunes de la Mancomunidad.

PARTE VI.- ROPA (CONTENEDOR BLANCO)

Artículo 19. Recogida selectiva de ropa

19.1. Es ropa

La fracción de ropa incluirá prendas de vestir de todo tipo (prendas de calle, deportivas, de baño, de interior etc.), ropa de hogar (mantas, sábanas, colchas, edredones, cortinas, toallas etc.), calzado en buen estado de uso, complementos diversos (cinturones, corbatas, tirantes, bufandas, pañuelos, guantes, bolsos, carteras y monederos, riñoneras, etc.).

19.2. No es ropa

Se prohíbe entregar con la ropa otro tipo de material que no sea ropa usada, calzado en mal estado de uso y complementos, especialmente alfombras y moquetas, útiles de limpieza (fregonas, trapos para quitar el polvo, bayetas etc.), trapos e hilaturas usadas para la limpieza, residuos de corte de comercios textiles. Se prohíbe depositar la ropa fuera del contenedor específico para ropa. Se prohíbe depositar la ropa a granel dentro de dichos contenedores.

19.3. Non eta nola utzi arropa

Elduaingo herritarrak herriko aparkalekuan horretarako jarritako txuri koloreko edukiontzien barruan utziko dute arropa, beti poltsa itxitan sartuta.

19.3. Dónde y cómo depositar la ropa

Las personas usuarias del servicio de Elduain depositarán la ropa dentro de los contenedores de color blanco instalados al efecto en el aparcamiento de la localidad, siempre metidos en bolsas cerradas.

VI. ATALA.- PILAK (KONTENEDORE TXIKIAK KOLORE HORI ILUNA)

PARTE VII. PILAS (CONTENEDOR PEQUEÑO DE COLOR AMARILLO OSCURO)

20. artikulua. Pilen gaikako bilketa

Artículo 20. Recogida selectiva de pilas

20.1. Pila da

20.1 Es pila

Frakzio horren barruan otsailaren 1eko 106/2008 Errege Dekretuak araututako edozein motatako pila eta metatzaile eramangarriak jasotzen dira.

Esta fracción incluye pilas y acumuladores portátiles de cualquier tipo regulados por el Real Decreto 106/2008, de 1 de febrero.

20.2. Ez da pila

20.2 No es pila

Pilekin batera debekatuta dago kargagailuak eta urrutiko aginteak (TBkoak, musika ekipoetakoak) uztea. Debeekatuta dago pilak horretarako jarritako edukiontzitik kanpo uztea.

Se prohíbe entregar con las pilas, cargadores, mandos a distancia (de TV, equipos de música). Se prohíbe depositar las pilas fuera del contenedor específico para pilas.

20.3. Non eta nola utzi pilak

20.3 Dónde y cómo depositar las pilas

Elduaingo herritarrak Mankomunitateak horretarako jarritako edukiontzien barruan sartuko dituzte pilak.

Las personas usuarias del servicio en Elduain están obligadas a depositar las pilas dentro de los contenedores que la Mancomunidad ha destinado a tal efecto.

Elduaingo herritarrak derrigortuta daude pilak Mankomunitateak ezarritako egun, ordu, modu eta lekuan entregatzera.

Las personas usuarias del servicio en Elduain están obligadas a entregar las pilas en el día, la hora, la forma y el lugar que establezca la Mancomunidad.

Ekoizleek edo edukitzaileek, aldiz, beren kabuz entregatu ahal izango dute papera eta kartoia Mankomunitateko garbiguneren batean.

Alternativamente, las personas productoras o poseedoras podrán entregar las pilas por sí mismos en alguno de los garbigunes de la Mancomunidad.

VII. ATALA.- LANDARE OLIOA (KONTENEDORE BEIXA-LARANJA)

PARTE VIII.- ACEITE VEGETAL (CONTENEDOR BEIGE NARANJA)

21. artikulua. Landare-olioaren gaikako bilketa

Artículo 21. Recogida selectiva de aceite vegetal

21.1. Landare-olioa da

21.1. Es aceite vegetal

Frakzio horretan sukaldean erabilitako landare-olioa soilik sartzen da.

Esta fracción incluye sólo aceite de cocina usado, de origen vegetal, generado en los hogares.

21.2. Ez da landare-olioa

Debekatuta dago automobilgintzako erabilitako olioarekin edo beste edozein likidorekin nahastea. Debekatuta dago olio horretarako jarritako edukiontzitik kanpo uztea. Debekatuta dago olio ontzirik gabe edukiontzia barrura botatzea.

21.3. Non eta nola utzi landare-olioa

Elduaingo herritarrak Mankomunitateak horretarako jarritako beix/laranja koloreko edukiontzien barruan utziko dute landare-olioa. Erabilitako olio beirazko edo plastikoko ontzi itxietan utziko da.

Elduaingo herritarrak derrigortuta daude olio Mankomunitateak ezarritako egun, ordu, modu eta lekuan entregatzera.

Bestalde, ekoizleek edo edukizailerik landare-olioa beren kabuz Mankomunitatearen garbiguneetan utzi dezakete.

21.2 No es aceite vegetal

Se prohíbe mezclar con aceite usado de automoción o cualquier otro líquido. Se prohíbe depositar el aceite fuera del contenedor específico para aceite. Se prohíbe verter aceite a granel en el contenedor.

21.3 Dónde y cómo depositar el aceite vegetal

Las personas usuarias del servicio en Elduain están obligadas a depositar el aceite vegetal dentro de los contenedores de color beige/naranja que la Mancomunidad ha destinado a tal efecto. El aceite usado se depositará en un envase cerrado, de vidrio o plástico.

Las personas usuarias del servicio en Elduain están obligadas a entregar el aceite en el día, la hora, la forma y el lugar que establezca la Mancomunidad.

Alternativamente, las personas productoras o poseedoras podrán entregar el aceite vegetal por sí mismos en alguno de los garbigunes de la Mancomunidad.

II. KAPITULUA. BILKETA BEREZIAK

I. ATALA.- ETXeko GAUZA HANDIEN BILKETA

22. artikulua. Etxeko gauza handien bilketa

22.1. Etxeko gauza handia da

Gauza handien artean sartzen dira altzariak, etxetresna elektrikoak eta etxean erabiltzeko diren bestelako gauzak.

22.2. Ez da etxeko gauza handia

Debekatuta dago tresna mekanikoen bidez (garabiak, poleak, eta abar.) mugitu behar diren hondakinak botatzea, ezta berehalako garraiorako prest ez dauden gauzak ere.

Debekatuta dago etxeko gauza handiak beste mota bateko hondakinekin batera botatzea, eta batez ere, eraikuntza eta etxeko konponketa-lan txikietatik eratorritakoak, pneumatikoak eta Ordenantza honen arabera derrigorrez hartu behar ez diren bestelako hondakinak.

CAPÍTULO II. RECOGIDAS ESPECIALES

PARTE I.- ENSERES VOLUMINOSOS DOMÉSTICOS

Artículo 22. Recogida de enseres voluminosos domésticos

22.1. Son enseres voluminosos domésticos

La fracción de enseres voluminosos domésticos incluye muebles, electrodomésticos y otros enseres domésticos inservibles.

22.2. No son enseres voluminosos domésticos

Se prohíbe el depósito de residuos cuyo manejo sea necesario el empleo de medios mecánicos tales como grúas, poleas, etc., o aquéllos que no estén preparados para su inmediato traslado.

Se prohíbe entregar con los enseres voluminosos cualquier otro tipo de residuo y muy en especial, residuos procedentes de obras menores de construcción y reparación domiciliar, neumáticos y otros residuos considerados en la presente Ordenanza como residuos de recepción no obligatoria.

22.3. Non eta nola utzi etxeko gauza handiak

Bilketa-egutegia honakoa da Elduaingo kasuan:

- Hileko hirugarren osteguna

Bilketa jaiegunetan ere egingo da, Urteberri-egunean (urtarrilak 1) eta Eguberri-egunean (abenduak 25) izan ezik. Kasu horietan egun bat lehenago edo beranduago egingo da bilketa.

Bilketa egunez egingo da, goizeko 06.00etatik 13.30era artean.

Zerbitzua erabili nahi dutenek Mankomunitateak horretarako jarritako telefono zenbakira deitu beharko dute aurrez, edota Elduaingo Udalera, eta gero, etxeko gauzak Mankomunitateak zehaztutako gunean utziko dituzte, txukun, lurzoruan, oinezkoen eta ibilgailuen pasabidea oztopatu gabe. Gauzak bilketa-egunaren bezperan utziko dira, 20.00ak eta 22.00ak bitartean.

Bestalde, ekoizleek gauza handiak beren kabuz Mankomunitatearen garbiguneren batean utz ditzakete.

Debekatuta dago gauzak Mankomunitateko zerbitzuak ezarritako egun eta ordutegietatik kanpo uztea.

II. ATALA.- HILDAKO ETXE-ABEREEN BILKETA

23. artikulua. Hildako etxe-abereen bilketa

23.1. Hildako etxe-aberea da

Hildako zakur eta bestelako etxe-abereak biltzeko zerbitzu bat jartzen da. Hildako etxe-abereak biltzeko eskaera Mankomunitatearen bilketa-zerbitzuari egingo zaio. Zerbitzuaren erabiltzaileek Mankomunitateak zehaztutako egun, ordu, modu eta lekuan utziko dute aberea.

23.2. Ez da hildako etxe-aberea

Zerbitzu honetatik kanpo leudeke abeltzaintzako ustiategietan hildako animaliak, baita 2009ko urriaren 21eko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 1069/2009 Araudiak babesten dituen

22.3. Dónde y cómo depositar los enseres voluminosos

El calendario de recogida en el caso de Elduain es el siguiente:

- Tercer jueves del mes

La recogida se realizará también en festivos, excepto el día de Año Nuevo (1 de enero) y el día de Navidad (25 de diciembre). En estos casos la recogida se realizará un día antes o después.

La recogida se realizará de día, de 06.00 a 13.30 horas.

Las personas interesadas en utilizar el servicio deberán llamar previamente al número de teléfono habilitado por la Mancomunidad para ello, o al Ayuntamiento de Elduain, y luego, se dejarán los enseres voluminosos domésticos en la zona definida por la Mancomunidad, en orden, en el suelo, sin entorpecer el paso de peatones y vehículos. Los efectos se depositarán el día anterior al de la recogida, entre las 20.00 y las 22.00 horas.

Por otra parte, las personas productoras o poseedoras pueden depositar las cosas grandes por sí solos en algún garbigune de la Mancomunidad.

Se prohíbe dejar las cosas fuera de los días y horarios establecidos por el servicio de la Mancomunidad.

PARTE II.- RECOGIDA DE ANIMALES DOMÉSTICOS MUERTOS

Artículo 23. Recogida de animales domésticos muertos

23.1 Se trata de animal doméstico muerto

Se establece un servicio de recogida de perros y otros animales domésticos muertos. La solicitud de recogida de animales domésticos sacrificados se realizará al servicio de recogida de la Mancomunidad. Las personas usuarias del servicio en Elduain depositarán el animal en el día, hora, forma y lugar que determine la Mancomunidad.

23.2. No se trata de animal doméstico muerto

Dicho servicio excluye los cadáveres de animales de explotaciones ganaderas y los cadáveres de animales cubiertos por el Reglamento (CE) n.º 1069/2009 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 21 de octubre de 2009.

animalien gorpuak ere.

Debekatuta dago hildako etxe-abereak kontrolik gabe uztea.

III. ATALA.- GARBIGUNE ZERBITZUA

24. artikulua. Garbigune zerbitzua

24.1. Garbiguneko hondakina da

Garbigune zerbitzua ezarri da, noizbehinkako etxebizitzako jardueratik sortutako hondakinak jasotzeko, baita Mankomunitateak bildu behar dituen bestelako hondakinak biltzeko ere, adibidez:

-Obra eta konponketa txikietako eraikuntza-hondakinak.

-Automobilgintzako pneumatikoak.

-Tresna elektriko eta elektronikoen hondakinak, 208/2005 Errege Dekretuak ezarritakoaren arabera.

-Etxeko hondakin arriskutsuak (pilak eta metagailuak, pintura zaharkituak, bernizak, itsasgarriak, garbiketako produktuak, automobilgintzako olioak, autoetako bateriak, disolbatzaile ez halogenoak, hustutako aerosolak, hustutako plastiko edo metalezko ontzi kutsatuak, erretxina oretsua, tonerrak eta tinta-kartutxoak, eta abar.).

— Txatarra.

— Egurrak.

— Papera eta kartoia.

— Plastikoak.

— Etxeko gauza handiak.

— Inausketa eta lorezaintzako hondakinak.

—Bestelakoak: Erabilitako arropa, sukaldeko olioak, beirazko ontziak, eta abar.

24.2. Garbigune zerbitzua doakoa izango da herritar erabilzaileentzat eta ez du dagokion Ordenantza Fiskalean aurreikusitako tasarik eragingo.

24.3. Garbigune zerbitzuaren erabilera Mankomunitateak zehaztutako baldintzen arabera egingo da

Se prohíbe el abandono incontrolado de animales domésticos muertos.

PARTE III.- SERVICIO DE GARBIGUNE

Artículo 24. Servicio de Garbigune

24.1. Servicio de residuo de Garbigune

Se establece un servicio de Garbigune donde entregar los residuos domiciliarios de producción esporádica así como otros residuos que son objeto de recogida por parte de la Mancomunidad, tales como:

— Escombros procedentes de obras menores de construcción y reparación domiciliaria.

— Neumáticos de automoción.

— Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, según establece el Real Decreto 208/2005.

— Residuos domésticos peligrosos (pilas y acumuladores, pinturas obsoletas, barnices, colas, productos de limpieza, aceite de automoción, baterías de coche, disolventes no halogenados, aerosoles vacíos, envases de plástico o metálicos vacíos contaminados, resinas pastosas, tóner y cartuchos de tinta etc.).

— Chatarra.

— Maderas.

— Papel y cartón.

— Plásticos.

— Enseres voluminosos.

— Restos de residuos vegetales procedentes de poda y jardinería.

— Otros: Ropa usada, aceite de cocina, envases de vidrio hueco, etc.

24.2. El servicio de Garbigune tendrá carácter gratuito para las personas usuarias del servicio y no devengarán las tasas previstas en la correspondiente Ordenanza Fiscal.

24.3. La utilización del servicio de Garbigune está sujeta a las condiciones de utilización que fije la Mancomunidad.

III. TITULUA ERABILERA ARAUAK

25. artikulua. Erabilera arauak

25.1. Elduaingo herritarrak derrigortuta daude hondakinak bereizita uztera, hau da, horien mota eta izaeraren arabera sailkatuz, Elduaingo Udalaren zehaztapenak jarraituz, jakitera emango duen programazioaren bidez.

25.2. Debekatuta dago hondakinak kontrolik gabe utzi, isuri edo ezabatzea, bai eta horien kudeaketa zailduko duen nahasketa oro ere.

25.3. Erabiltzaileak derrigortuta daude hondakinak Elduaingo Udalak ezarritako egutegi, ordutegi, leku eta moduan uztera.

25.4. Erabiltzaileak derrigortuta daude errefusaren edukiontzi txikia irekitzeko behar den giltza hartzea. Giltza Udaletxean eskatu beharko da.

25.5. Debekatuta dago zerbitzuan eragiten duten hiri-altzarien funtzioa edo estetika hondatzen duen edozein jardura egitea, bai eta Mankomunitateak erabiltzaileei hondakinen frakzio desberdinak jatorrian bereiztea errazteko emandako ontzi edo beste elementuenak ere.

25.6. Debekatuta dago hondakinak bide publikoan manipulatzeko.

25.7. Elduaingo Udalak, Mankomunitatearen laguntzarekin, modu koordinatuan ezarriko ditu bide publikoan jarri beharreko edukiontzien ezaugarriak, kolorea, edukiera, fabrikazio-materiala, kokalekua eta kopurua, bai eta oro har erabiltzaileek hondakinak emateko egokitzat jotzen den edozein elementurenak ere.

IV. TITULUA ZIGOR ARAUBIDEA

I. KAPITULUA. XEDAPEN OROKORRAK

26. artikulua. Sarrera

Ordenantza honi dagozkion arau-haustek Titulu honetan xedatutakoaren arabera zehatuko dira, dagozkien erantzukizun zibil eta penalen kalterik gabe.

TITULO III NORMAS DE USO

Artículo 25. Normas de uso

25.1. Las personas usuarias de Elduain están obligadas a dejar los residuos separados, es decir, a clasificarlos según el tipo y naturaleza de los mismos, siguiendo las determinaciones del Ayuntamiento de Elduain, a través de la programación que dará a conocer

25.2. Se prohíbe depositar, verter o eliminar residuos sin control, así como toda mezcla que dificulte su gestión.

25.3. Las personas usuarias están obligadas a depositar los residuos en el calendario, horario, lugar y forma establecidos por el Ayuntamiento de Elduain.

25.4. Las personas usuarias están obligadas a coger la llave necesaria para abrir el pequeño contenedor de la fracción «resto». La llave habrá que solicitarla en el Ayuntamiento.

25.5. Queda prohibida la realización de cualquier actividad que deteriore la función o estética del mobiliario urbano que incida en el servicio, así como de los envases u otros elementos suministrados por la Mancomunidad a las personas usuarias para facilitar la separación en origen de las diferentes fracciones de los residuos.

25.6. Queda prohibida la manipulación de residuos en la vía pública

25.7. El Ayuntamiento de Elduain, con la colaboración de la Mancomunidad, establecerá de forma coordinada las características, color, capacidad, material de fabricación, ubicación y cantidad de los contenedores a instalar en la vía pública, así como de cualquier elemento que se considere adecuado para la entrega de residuos por parte de los usuarios en general.

TITULO IV RÉGIMEN SANCIONADOR

CAPÍTULO I. DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 26. Introducción

Las infracciones a lo establecido en esta Ordenanza serán sancionadas con arreglo a lo dispuesto en este Título, sin perjuicio, en su caso, de las correspondientes responsabilidades civiles y penales.

27. artikulua. Prozedura

Testu honetan adierazitako arauak ez betetzeagatik dagozkien erantzukizunak hartu behar dituzten pertsonen zigorak ezarri ahal izango zaizkie, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Publikoen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legean adierazitakoa eta uztailaren 28ko 22/2011 Legea urratzeari buruz abuztuaren 4ko 1.398/1993 Errege Dekretuan adierazitakoa bete eta dagozkien prozedura erabili ondoren.

28. Artikulua. Arau-haustea bideratzeko eta zigortzeko ahalmena

Uztailaren 28ko 22/2011 Legearen 49.3 artikulua ezarritakoaren arabera, hondakin arriskutsuak kontrolik gabe utzi, isuri edo ezabatzen bada, edo Ordenantza honetan aurreikusitako baldintzak bete gabe entregatzen badira, zigorak ezartzeko ahalmena arau-haustea egin den udalerriko alkateari dagokio. Horretarako, Mankomunitateko zerbitzuek eta mankomunitateko udal zerbitzuek elkarrekin lan egingo dute, ordenantza honetan aurreikusitako arau-haustea ikuskatzeko eta salatzeko. Mankomunitateak hala eskatuta, Udalak ez badu zigor prozedura hasten, eskaera egin den egunetik kontatzen hasita 10 eguneko epean, Mankomunitateko Lehendakariak arau-haustea bideratu eta zigortu ahal izango du

29. artikulua. Hondakinen titular erantzulea

29.1. Hondakinek titular erantzule bat izango dute beti, kasu bakoitzean hondakinen erabiltzailea, sortzailea, edukitzailea edo kudeatzailea izan daitekeena.

29.2. Erantzukizun administratibotik kanpo geratuko dira, bakar-bakarrik, hondakinak Mankomunitateari entregatu dizkietenak Ordenantzak eta gainerako araudi aplikagarria betez, edota hondakinak horien kudeaketa-lana egiteko beharrezko baimena duten kudeatzaileei eman dizkietenak.

30. artikulua. Arau-hausten arduradunak

30.1. Kapitulu honetan ezarritako arau-hauste administratiboak egiteagatik zigortuko dira pertsona fisiko edo juridikoak, Ordenantza honetan ezarritakoaren arabera eta Ordenantza honetan

Artículo 27. Procedimiento

Las personas que incurran en responsabilidades derivadas del incumplimiento de las normas contenidas en el presente texto podrán ser sancionadas, previo procedimiento que se ajustará a lo señalado en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la Potestad Sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, y a lo señalado en el Real Decreto 1.398/1993, de 4 de agosto, en cuanto a las infracciones a la Ley 22/2011, de 28 de julio, de residuos y suelos contaminados.

Artículo 28. Competencia para instruir y sancionar las infracciones

De conformidad con lo establecido en el artículo 49.3 de la Ley 22/2011, de 28 de julio, en el supuesto de abandono, vertido o eliminación incontrolados de residuos, así como de su entrega sin cumplir las condiciones previstas en la presente Ordenanza, la potestad sancionadora corresponderá al/la Alcalde-Presidente del municipio en el que se haya cometido la infracción. A estos efectos los servicios de la Mancomunidad colaborarán con los de los Ayuntamientos mancomunados a efectos de inspección y denuncia de las infracciones previstas en esta ordenanza. En el caso de que a requerimiento de la Mancomunidad el Ayuntamiento afectado no iniciara el procedimiento sancionador correspondiente, en el plazo de 10 días a aquel en que hubiese sido requerido, el/la Presidente de la Mancomunidad podrá proceder la instrucción y sanción de la infracción correspondiente.

Artículo 29. Titular responsable de los residuos

29.1. Los residuos tendrán siempre una persona titular responsable, quien será la usuaria, productora, poseedora o la gestora de los mismos según los casos.

29.2. Solamente quedarán exentos de responsabilidad administrativa quienes hubieran entregado a la Mancomunidad observando la presente Ordenanza y demás normativa aplicable, o quienes hubieran cedido los residuos a las personas gestoras autorizadas administrativamente para realizar las operaciones de la gestión de los residuos.

Artículo 30. Responsable de las infracciones

30.1. Podrán ser sancionadas por los hechos constitutivos de las infracciones administrativas recogidas en este capítulo las personas físicas o jurídicas que los cometan, de acuerdo con lo establecido en esta

adierazitako arau-hausleei dagozkien erantzukizun zibil, penal eta ingumenari dagozkienei kalterik gabe.

Ordenanza y sin perjuicio, en su caso, de las correspondientes responsabilidades civiles, penales y medioambientales.

30.2. Ordenantza honetan ezarritakoa betetzea hainbat pertsonari batera dagokienean, diruzko zehapenen erantzukizun solidarioa izango dute, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 28.3 artikuluan xedatutakoaren arabera.

30.2. Cuando el cumplimiento de lo establecido en esta Ordenanza corresponda a varias personas conjuntamente, responderán de forma solidaria de las sanciones pecuniarias, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 28.3 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de régimen jurídico del sector público.

30.3. Erantzukizuna solidarioa izango da ondorengo kasuetan:

30.3. La responsabilidad será solidaria, en todo caso, en los siguientes supuestos:

a) Hondakinen jabeak, edukitzaileak edo kudeatzaileak hondakin horiek lege zaimendutakoa ez den pertsona fisiko edo juridiko bati ematen dizkionean.

a) Cuando la persona productora o poseedora inicial o el gestor de residuos los entregue a persona física o jurídica distinta de la señalada en la Ley.

b) Erantzuleak bat baino gehiago direnean eta horietako bakoitzak dagokion arau-haustean zenbaterainoko partaidetza izan duen zehazterik ez dagoenean.

b) Cuando sean varias las personas responsables y no sea posible determinar el grado de participación de cada una de ellas en la realización de la infracción.

30.4. Hainbat pertsonen jardueren metaketaren ondorioz ingurumena kaltetu bada, administrazio eskudunak erantzukizuna eta horri dagokion ondorio ekonomikoak indibidualki zigor ditzake.

30.4. Cuando los daños causados al medio ambiente se produzcan por acumulación de actividades debidas a diferentes personas, la administración competente podrá imputar individualmente esta responsabilidad y sus efectos económicos.

II. KAPITULUA. ARAU-HAUSTEAK

CAPÍTULO II. INFRACCIONES

31. artikulua. Lege-tipifikazioaren garapena

Artículo 31. Desarrollo de la tipificación legal

Kapitulu hau uztailaren 28ko 22/2011 Legearen 49.3 artikulua (46.3.c) artikuluari loturik alor honetan Toki Erakundeei esleitutako zigortzeko ahalmenaren eta arau-hausteen garapen gisa erregulatu da.

El presente capítulo se regula como desarrollo de las infracciones y de la competencia sancionadora atribuida en esta materia a los Entes Locales por el artículo 49.3, en relación con el artículo 46.3.c), de la Ley 22/2011, de 28 de julio.

Artikulu horien arabera, Toki Erakundeko titularrak, arau-hauste larria egiteagatik, hots, «edozein hondakin-mota ez-arriskutsu kontrolik gabe utzi, bota edo deuseztatzeagatik, ingurumenarentzat kalte edo hondamen larrikeragin gabe edo pertsonen osasuna arrisku larrian jarri gabe, zigor bat jarri ahal izango du, 901 eta 45.000 € bitartekoa».

Según dichos artículos, el o la titular de la Entidad Local, por la comisión de la infracción grave consistente en «el abandono, vertido o eliminación incontrolado de cualquier tipo de residuos no peligrosos sin que se haya puesto en peligro grave la salud de las personas o se haya producido un daño o deterioro grave para el medio ambiente», podrá imponer «una multa desde 901 euros hasta 45.000 euros».

32. artikulua. Arau-hauste motak

Artículo 32. Tipos de infracciones

32.1. Arau-hauste oso larriak izango dira:

32.1. Son infracciones muy graves las siguientes:

a) Edozein hondakin-mota ez-arriskutsu kontrolik gabe utzi, bota edo deuseztatzea, ingurumenarentzat kalte edo hondamen larrikeria eragin gabe edo pertsonen osasuna arrisku larrikeria jarri gabe.

b) Mankomunitateko bilketa-bitartekoei eta hondakinen tratamenduari nahita kalte egitea, horiek erabat suntsitzea edo zerbitzutik ezabatzea xedetzat duten bitarteko edo moduen bidez.

c) Arau-hauste larriak errepikatzea. Errepikatzea, urte batean gutxienez bi arau- hauste larri egiten direnean gertatuko da.

32.2. Arau-hauste larriak izango dira:

a) Bilketa-guneetan Ordenantza honetan bildu behar ez diren hondakintzat jotzen diren edozein hondakin mota uztea.

b) Bilketa-zerbitzuaren erabiltzaileak, arrazoi justifikaturik gabe eta nahitaezkoa denean, uko egitea berak sortzen dituen hondakinak aipatutako zerbitzuaren esku jartzeari.

c) Hondakinak jaso eta tratatzeko bitartekoei funtzionalki edo estetikoki kalte egitea, aurreko paragrafoko b) atalean oso larritzat jotzen ez bada.

d) Edukiontzia mugitzea, lekuz aldatzea edo manipulatzeko, betiere egoera arriskutsuak edo hondakin-bilketa zaildu dezaketen egoerak sor badaitezke, administrazioaren alde aurreko baimenik gabe.

e) Hondakinen zamaketa-lanak eta garraioa oztopatzea edo galaraztea.

f) Hondakinak zuzenean estolderiatik edo saneamendu-saretik botatzea.

g) Dagokion zerbitzuak bildu aurretik bide publikoan dauden hondakinak manipulatzea, hautatzea edo lapurtzea.

h) Arau-hauste arinak errepikatzea. Errepikatzea, urte batean gutxienez bi arau- hauste arin egiten direnean gertatuko da.

a) El abandono, vertido o eliminación incontrolado de cualquier tipo de residuos no peligrosos sin que se haya puesto en peligro grave la salud de las personas o se haya producido un daño o deterioro grave para el medio ambiente.

b) Dañar intencionadamente los medios de recogida y tratamiento de residuos de la Mancomunidad con medios o formas que persigan su destrucción total o su anulación del servicio.

c) La reiteración de infracciones graves. Habrá reiteración cuando se cometan al menos dos infracciones graves en el transcurso de un año.

32.2. Son infracciones graves las siguientes:

a) Depositar en los puntos de recogida cualesquier otro residuo considerado como de recepción no obligatoria en la presente Ordenanza.

b) Negarse, sin causa justificada y cuando sea preceptivo, a poner a disposición del servicio de recogida los residuos por él producidos.

c) Dañar los medios de recogida y tratamiento de residuos funcional o estéticamente, siempre que no constituya la infracción prevista como muy grave en el apartado b) del párrafo anterior.

d) Desplazar, cambiar de ubicación o manipular los contenedores, pudiendo dar origen a situaciones de peligro o que dificulten la recogida por parte del personal del servicio, y todo ello sin la previa autorización administrativa.

e) Impedir o dificultar las operaciones de carga y descarga, y de traslado de los residuos.

f) Evacuar los residuos directamente por la red de alcantarillado o saneamiento.

g) Manipular, seleccionar y apropiarse de los residuos depositados en la vía pública a la espera de ser recogidos por los servicios correspondientes.

h) La reiteración en la comisión de infracciones leves. Habrá reiteración cuando se cometan al menos dos infracciones leves en el transcurso de un año.

32.3. Arau-hauste arinak izango dira:

a) Hondakinak edukiontzietatik kanpo edo Mankomunitateak hondakinak uzteko adierazitako lekuetatik kanpo uztea, edo zerbitzuaren egutegitik edo ezarritako ordutegitik kanpo uztea.

b) Hondakinak bide publikoan kokatutako paperontzietan uztea edo bide publikoan aldi baterako jarritako obra-edukiontziak hondakinak uzteko erabiltzea.

c) Substantzia likidoak edo likidotu daitezkeenak edo isurketak eragin ditzaketenak dauzkaten hondakinak uztea.

d) Gaika biltzeko edukiontzi bidezko zerbitzua ezarrita izanik, hondakinak nahastuta uztea, hondakin-fluxu jakin baten gaikako bilketaren zerbitzuaren motaren arabera bereizi gabe, ondorengo tratamendu espezifiko zailtzen baitu.

e) Gaika biltzeko edukiontzi bidezko zerbitzua ezarrita izanik, hondar-frakzioan birzikla daitezkeen hondakinak uztea edo baliotu daitezkeen frakzio bakoitzean eskatu ez diren bestelako hondakinak uztea.

f) Ordenantza honetan bildutako beste arau-haustek, zuzenean arau-hauste larri edo oso larritzat tipifikatu ez direnak.

g) Edukiontzi txikia irekitzeko giltza/txartela ez hartzea

III. KAPITULUA. ZIGORRAK

33. artikulua. Zigor motak

Aurreko artikuluan aurreikusitako arau-haustek egiten badira, honako zigorrak ezarri ahal izango dira:

a) Arau-hauste oso larriak

-Isuna: 450,50 € eta 45.000,00 € bitartekoa

b) Arau-hauste larriak:

-Isuna: 90,11 € eta 450,49 € bitartekoa.

32.3. Son infracciones leves las siguientes:

a) Depositar los residuos para su recogida fuera del calendario o del horario de servicio establecido, o fuera del punto de depósito fijado y en una forma distinta a la fijada por la Mancomunidad.

b) Depositar los residuos en papeleras ubicadas en vía pública o utilizar los contenedores de obras instalados temporalmente en la vía pública para depositar los residuos.

c) Depositar residuos que contengan sustancias líquidas o susceptibles de licuarse o de provocar vertidos.

d) Implantada la recogida selectiva, entregar los residuos mezclados sin separar por tipo y naturaleza al servicio de recogida selectiva de un determinado flujo de residuos, dificultado su posterior tratamiento específico.

e) Implantada la recogida selectiva, depositar en la fracción resto residuos reciclables o depositar en cada una de las fracciones valorizables otros residuos no solicitados.

f) Las demás infracciones a las normas recogidas en la Ordenanza, que no estén tipificadas expresamente como infracciones graves o muy graves.

g) No adquirir las tarjetas para apertura del contenedor pequeño.

CAPÍTULO III. SANCIONES

Artículo 33. Tipos de sanciones

Las sanciones que puedan aplicarse a las infracciones tipificadas en los apartados anteriores serán las siguientes:

a) Infracciones muy graves

-Multa de cuantía entre 450,50€ y 45.000,00€

b) Infracciones graves:

-Multa de cuantía entre 90,11€ y 450,49€

c) Arau-hauste arinak:

-Ohartarazpena.

-Isuna: 90,10 € bitartekoa.

34. artikulua. Zigor-ezarpena

Zigorak honako hauen arabera ezarriko dira: Arau-haustearen eragina, pertsonen osasun eta segurtasunari dagokionez garrantzia, erantzulearen egoera, bere intenzionalitate-maila, parte-hartzea eta lortutako onurak, errepikatzea, urte berean mota berdineko arau-hauste bat baino gehiago egiteagatik, behin-betiko ebazpen batek ezarri badu, eta eragindako kalteen itzulezintasuna.

35. artikulua. Jarduera osagarria

Arau-hausleak behartuta daude utzitako hondakinak kentzera eta zikindu duten ingurua garbitzera, dagozkien zigorak kontuan izan gabe.

c) Infracciones leves:

-Amonestación.

-Multa hasta 90,10€

Artículo 34. Imposición de las sanciones

Las sanciones se impondrán considerando la repercusión del hecho constitutivo de la infracción, su trascendencia por lo que respecta a la salud y seguridad de las personas y del medio ambiente, las circunstancias del responsable, su grado de intencionalidad, participación y beneficio obtenido, la reincidencia, por comisión en el término de un año de más de una infracción de la misma naturaleza cuando así haya sido declarado por resolución firme, así como la irreversibilidad de los daños o deterioros producidos.

Artículo 35. Actuación complementaria

Las personas infractoras están obligados a retirar los residuos depositados y a limpiar la zona manchada, sin tener en cuenta las sanciones correspondientes.

XEDAPEN GEHIGARRIAK

LEHENENGOA. ORDENANTZA OROKORRAREN GARAPENA

Elduaingo Udalak bere lurralde-eremuan hoberen egokitzen den tresna juridikoaren bidez garatu ahal izango du Ordenantza hau. Helburua da Ordenantza hobeto aplikatzea, eta ondorioz, aurreko araudia, egun dauden erabilerak eta ohiturak bateratzea, egokitzea eta bateragarri egitea, kontuan hartuta betiere herrigunea, landa-guneak, ibilgailuen irisgarritasuna, aukeratze-sistema, sorburuko bereizketa, bilketa, hasierako tratamendua, elkartzea, trinkotzea, garraioa, lan-ordutegiak eta baldintza teknikoak, baldintza higieniko sanitarioak, apaintasun publikoko baldintzak, eraginkortasun-baldintzak eta baita ordenantza berri honen eta aplikagarria den legediaren edukia, filosofia eta xedea hobeto betetzeko eta kudeatzeko udalek finkatzen dituzten antzeko baldintzak ere.

Ordenantza hau ordenantza, araudi, bando edo instrukzio bidez garatu ahal izango da baldintzen arabera eta Udal bakoitzak hartutako erabakiaren arabera.

DISPOSICIONES ADICIONALES

PRIMERA. DESARROLLO DE LA ORDENANZA GENERAL

El Ayuntamiento de Elduain podrá desarrollar la presente Ordenanza a través del instrumento jurídico que mejor se adapte a su ámbito territorial. El objetivo es mejorar la aplicación de la Ordenanza y, en consecuencia, armonizar, adecuar y compatibilizar la normativa anterior, los usos y costumbres existentes, teniendo en cuenta el núcleo urbano, los núcleos rurales, la accesibilidad de los vehículos, el sistema de selección, segregación de origen, recogida, tratamiento inicial, agrupación, compactación, transporte, horarios de trabajo y condiciones técnicas, condiciones higiénicas sanitarias, de ornato público, así como las condiciones de eficacia pública, así como la filosofía y finalidad de gestión de esta nueva ordenanza y legislación aplicable.

La presente Ordenanza podrá desarrollarse mediante ordenanza, reglamento, bando o instrucción según las condiciones y acuerdo adoptado por cada Ayuntamiento.

Nolanahi ere, garapenak zehatz-mehatz bete beharko ditu Ordenantza Orokor honen printzipioak, zuzenbidearen iturriak eta mankomunitatearen interes orokorrak.

En todo caso, el desarrollo deberá ajustarse escrupulosamente a los principios de esta Ordenanza General, a las fuentes del derecho y a los intereses generales de la mancomunidad.

BIGARRENA. ARAUDI GEHIGARRIA

NORMATIVA ADICIONAL

Ordenantza honetan aurreikusi ez diren gai guztietan Hondakin eta lurzoru kutsatuei buruzko uztailaren 28ko 22/2011 Legeak xedatutakoari men egingo zaio, baita aplikagarri izan daitezkeen gainerako araudiei ere.

En todo lo no previsto en esta Ordenanza se estará a lo dispuesto en la Ley 22/2011, de 28 de julio, de residuos y suelos contaminados y demás normativa que resulte de aplicación.

AZKEN XEDAPENA. INDARRALDIA

DISPOSICIÓN FINAL. VIGENCIA

Ordenantza hau, Elduaingo udalbatzak behar bezala onartutakoa, legean agindu bezala bideratuko da eta bere testu osoa Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunean sartuko da indarrean

La presente Ordenanza, debidamente aprobada por el Pleno de Elduain, se regirá por lo dispuesto en la Ley y entrará en vigor el día siguiente al de la publicación de su texto íntegro en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

II. ERANSKINA

1.6. ZERBITZU PUBLIKOAK ESKAINI ETA JARDUERA ADMINISTRATIBOAK BURUTZEAGATIK ORDAINDU BEHARREKO TASEN ORDENANTZA FISKALA

XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua

Udal honek Gipuzkoako Toki Ogasunak arautzen duen Foru Arauari jarraiki, eranskinean zehazten diren tasak ezarri eta behartzen ditu zerbitzu publikoak eskaini eta jarduerak burutzeagatik. Ordenantza honetan adierazten diren arauen arabera ezarri eta behartzen dira tasa horiek, eta haren barruan geratzen dira jasota.

2. artikulua

Ordenantza hau udalerrri guztian aplikatuko da.

ZERGAGAIA

3. artikulua

Udal Administrazioaren aldetik zerbitzu bat eskaintzeak edo jarduera bat burutzeak eratzen du zerga-gaia, eskatua izan delako, edo partikularren ekintza edo hutsegiteen ondorioz zeharka eragin delako.

SUBJEKTU PASIBOA

4. artikulua

1.- Honako hauek izango dira, zergadun bezala, subjektu pasiboak: Pertsona fisikoak zein juridikoak, eta Gipuzkoako Zergen Foru Arau Orokorrak 33. artikuluan aipatzen dituen entitateak, zerbitzu edo jarduerak eskatzen dituztenean edo haien onura edo eragina jasotzen dutenean.

2. Zergadunaren ordezkotzat hartuko dira:

a) Etxebizitza edo lokalen okupatzaileei onura edo eragina dakarkieten zerbitzu edo jarduerengatik ezarritako tasetan: Higiezin horien jabeak. Horiek, hala dagokienean, onuradun desberdinei jasanarazi ahal izango dizkiete kuotak.

1.6.- ORDENANZA FISCAL REGULADORA DE TASAS POR PRESTACIÓN DE SERVICIOS PÚBLICOS Y REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES ADMINISTRATIVAS

DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1

Esta Entidad Local, de acuerdo con la Norma Foral reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, establece y exige tasas por la prestación de los servicios y la realización de las actividades que se recogen en el Anexo, en los términos de la presente Ordenanza, de las que aquéllas son parte integrante.

Artículo 2

La Ordenanza se aplica en todo el ámbito territorial de la Entidad Local.

HECHO IMPONIBLE

Artículo 3

Constituye el hecho imponible la efectiva prestación del servicio o realización de la actividad por la Administración Local, bien porque haya sido instada, bien porque indirectamente haya sido provocada por las acciones u omisiones de los particulares.

SUJETO PASIVO

Artículo 4

1. Son sujetos pasivos, en concepto de contribuyentes, las personas físicas y jurídicas y las entidades a que se refiere el artículo 33 de la Norma Foral General Tributaria del Territorio Histórico de Gipuzkoa, que soliciten los servicios o actividades o que resulten beneficiadas o afectadas por aquéllos.

2. Tendrán la condición de sustitutos del contribuyente:

a) En las tasas establecidas por razón de servicios o actividades que beneficien o afecten a los ocupantes de viviendas o locales, los propietarios de dichos inmuebles quienes podrán repercutir, en su caso, las cuotas sobre los respectivos beneficiarios.

b) Suhiltzaile zerbitzuengatik, aurrien prebentzioagatik, eraikuntza eta eraipen zerbitzuengatik, salbamendukoengatik eta, oro har, pertsona eta ondasunak babesteko zerbitzuengatik ezarritako tasetan, zerbitzuaren mantenua barne, arriskuaren entitate edo sozietate aseguratzaileak.

c) Lurzoruari eta hiri antolaketari buruzko araudian jasotako hirigintza lizentziak emateagatik ezarritako tasetan: Obren eraikitzzaileak edo kontratistak.

5. artikulua

Tasak ordaintzera behartuta daude:

a) Partikularren eskariz egindako zerbitzu edo jardueren kasuan, eskaera egin dutenak.

b) Partikularrek eskatu gabe egindako zerbitzu edo jardueren kasuan, baina haien jardun edo ez-egiteek eraginda, ekintza edo ez-egite horiek egotz dakizkiekeenak.

6. artikulua

Ordenantza honetatik eratortzen diren zerga zorretan, subjektu pasiboarekin batera, tarifak aplikatzeko arauetan aipatzen diren pertsonak ere erantzungo dute.

SALBUESPENAK, MURRIZPENAK ETA HOBARIAK

7. artikulua

Salbuespenak edo bestelako onura fiskalak aplikagarri diren xedapen orokorretan ezarritakoaren arabera emango dira.

ZERGA OINARRIA

8. artikulua

Zerga oinarria zerbitzua gauzatzen den unitate bakoitzak eratzen du, Eranskinean jasotakoaren arabera.

b) En las tasas establecidas por la prestación de servicios de prevención y extinción de incendios, de prevención de ruinas, construcciones y derribos, salvamentos y, en general, de protección de personas y bienes, comprendiéndose también el mantenimiento del servicio, las entidades o sociedades aseguradoras del riesgo.

c) En las tasas establecidas por el otorgamiento de las licencias urbanísticas previstas en la normativa sobre el suelo y ordenación urbana, los constructores y contratistas de obras.

Artículo 5

Están obligados al pago de las Tasas:

a) En el caso de servicios o actividades realizados a solicitud de los particulares, quienes lo soliciten.

b) En el caso de servicios o actividades realizados sin haber sido solicitados por los particulares, pero motivados por actuaciones y omisiones de ellos, aquellos a quienes les sean imputables dichas actuaciones u omisiones.

Artículo 6

Junto al sujeto pasivo responden de las deudas tributarias que se deriven de esta Ordenanza las personas que en su caso se mencionen en las normas de aplicación de las Tarifas.

EXENCIONES, REDUCCIONES Y BONIFICACIONES

Artículo 7

La concesión de exenciones u otros beneficios fiscales se sujetará a lo que se establezca en las disposiciones generales de aplicación.

BASE IMPONIBLE

Artículo 8

Constituye la base imponible cada una de las unidades en que se materialice el servicio, en los términos contenidos en el Anexo.

KUOTA

CUOTA

9. artikulua

Zerga kuota tarifa bat espreski erabakitako kopuru finko bat edo, bestela, bi prozedurak batera erabiliz finkatuko da, Eranskinean ezarritakoaren arabera.

Artículo 9

La cuota tributaria consistirá, conforme a lo establecido en el Anexo, en la cantidad resultante de aplicar una tarifa, una cantidad fija señalada al efecto, o la cantidad resultante de la aplicación conjunta de ambos procedimientos.

SORTZAPENA ETA ZERGALDIA

DEVENGO Y PERÍODO IMPOSITIVO

10. artikulua

Zerbitzua edo jarduera egiten denean sortzen da tasa.

Artículo 10

La tasa se devenga cuando se realiza el servicio o actividad.

LIKIDAZIOA ETA ORDAINKETA

LIQUIDACIÓN E INGRESO

11. artikulua

Udal Administrazioak kontzeptu bakoitzaren likidazioa egingo du eta likidaturiko kopurua ordainduko da Eranskinak exakzio bakoitzerako ezartzen dituen arau partikularrei jarraituz.

Artículo 11

Por la Administración Local se practicará la liquidación que proceda por cada concepto, ingresándose la cantidad liquidada conforme a las normas particulares de cada exacción contenidas en el Anexo.

TASEN KUDEAKETA

GESTIÓN DE LAS TASAS

12. artikulua

Aldizkako epemuga duten eta jakinarazpen kolektiboa egiten duten zorren kasuan, ez da berandutze-interesik eskatuko, subjektu pasiboak borondatezko epean eskatu badu eta Udalak ordainketa geroratzea edo zatikatzea onartu badio. Onura hori lortzeko, tasa sortzen den ekitaldi berean ordaindu beharko da.

Artículo 12

En las deudas de vencimiento periódico y notificación colectiva, no se exigirán interés de demora cuando, habiendo sido solicitado por el sujeto pasivo en período voluntario, el Ayuntamiento le haya concedido el aplazamiento o fraccionamiento de pago. Para la obtención de este beneficio será preciso que el pago de la tasa se produzca en el mismo ejercicio que el de su devengo.

Ordenantza honetan arautzen diren tasak likidatu, bildu eta ikuskatzeari dagokion guztian, eta, halaber, zerga urrapenak kalifikatu eta kasu bakoitzean dagozkien zigorrak ezartzerakoan, Gipuzkoako Zergen Foru Arau Orokorrean jasotakoa aplikatuko da.

En todo lo demás, relativo a la liquidación, recaudación e inspección de las Tasas reguladas por esta Ordenanza, así como la calificación de las infracciones tributarias y determinación de las sanciones que correspondan en cada caso, será de aplicación lo previsto en la Norma Foral General Tributaria del Territorio Histórico de Gipuzkoa

AZKEN XEDAPENA

DISPOSICIÓN FINAL

Arazko izaera izango duten arauen prestaketa prozeduran herritarren parte hartzea bermatzeko helburuarekin, eta Herri Administrazioetako Prozedura Administratibo Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legearen 133 artikuluan ezarritakoaren arabera, Udal Araudiaren

Con el objetivo de garantizar la participación de la ciudadanía en el procedimiento de elaboración de normas con rango reglamentario, y según se establece en el artículo 133 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las



proiektuaren prestaketa kontsulta publikora eramaten da 20 egun balioduneko epean, Elduaingo udal-ordenantzen aldaketa onartu aurretik, etorkizuneko ordenantzak eragin ditzakeen herritarren eta erakunde esanguratsuenen iritzia ezagutzeko xedez, eta modu horretan bidezko iritzitako aldaketak egin ahal izateko hasierako zirriborroan.

ERANSKINA

<u>Tarifak</u>	<u>Euro</u>
<u>a) Zaborbilketa zerbitzua</u>	
Etxebizitza hutsak hiruhileko	57.20€
Etxebizitza beteak hiruhileko	46.49€
Industria hiruhileko	62.78€
Lokalak hiruhileko	21.98€

** Etxebizitza hutsa edo betea den kalifikatzeko, Udala biztanleen erroldaz baliatuko da, baina subjektu pasiboak, erroldatu gabe egonda bertan bizi dela frogatzeko, argi kontsumoaren faktura aurkeztu beharko du Udalaren aurrean, beti ere, zaborbilketaren faktura sortu baino hiruhileko bat lehenago.

** Hondakin organikoaren auto konpostatzea egiten duten familiak %56,66ko hobaria izango dute zergan.

** Laborantza ustiapenerako beharrezko diren instalazioei 3. tarifiari %40 hobaria.

b) Lurzoruari eta hiri antolaketari buruzko legeak agindutako hirigintza lizentziak ematea.

Hirigintza proiektuak	413.71€
Hirigintza kontsultak	51.71€
Segregazio baimenak	93.09€
Lehen erabilera baimenak etxebizitzako	93.09€

c) Lokalak irekitzeko lizentzien tasa:

Etxeetarako gas instalazioa.	103.43€
Gas instalazioa komertzio, taberna, jatetxe eta 100m ² tik beherako biltegi ez industrialak.	155.14€
Komertzio, taberna, jatetxeak eta biltegiak	362.00€

2021eko abuztuaren 19ko Ohiko Bilkura

Administraciones Públicas -LPACAP-, Se somete a consulta pública, durante un plazo de 20 días hábiles, previa a la aprobación de la modificación de las ordenanzas municipales de Elduain, y con el fin de conocer la opinión de la ciudadanía y de las organizaciones más representativas potencialmente afectadas por la futura ordenanza, y poder efectuar de este modo las modificaciones en el borrador inicial que se estimen pertinentes.

ANEXO

<u>Tarifas</u>	<u>Euros</u>
<u>a) Servicio de recogida de basura</u>	
Por cada vivienda vacía trimestre.....	57.20€
Por cada vivienda ocupada trimestre	46.49€
Industria trimestre	62.78€
Por cada local trimestre	21.98€

** Para calificar una vivienda como ocupada o desocupada, el Ayuntamiento se valdrá del padrón de habitantes, pero en el caso de no estar en el padrón y manifieste vivir en ella, el sujeto pasivo tendrá que demostrarlo en el Ayuntamiento con la presentación de la factura del consumo de la luz siempre un trimestre anterior al de la facturación del servicio de recogida de basura.

** Bonificación del 56,66% del impuesto a familias que composten la materia orgánica.

** Bonificación del 40% en la tarifa 3 a instalaciones necesarias para la explotación agraria.

b) Otorqamiento de las licencias urbanísticas exigidas por la legislación del suelo y ordenación urbana

Proyectos urbanísticos	413.71€
Consultas urbanísticas	51.71€
Licencias de segregación	93.09€
Licencias de primera utilización, por vivienda....	93.09€

d) Otorqamiento de licencias de apertura de establecimientos:

Instalación de gas para las viviendas	103.43€
Instalación de gas para comercios, almacenes no industriales de menos de 100 m ² y bares.	155.14€
Comercios, bares, restaurantes y almacenes....	362.00€

d) Hilerriko zerbitzuen tasa:

Nitxoan ehorzketa, hamar urteko eskubidea
284.43€

d) Tasa por servicios del cementerio

Por inhumación en nicho, por período de 10 años....
284.43€

e) Agirien luzapena

Fotokopiak orriko 0,08€
Erabakien ziurtagiriak orriko 0,91€
Faxa bidaltzea, orriko 0,25€
Faxa jasotzea, orriko 0,41€

e) Expedición de documentos

Fotocopias, cada una 0,08€
Certificaciones de acuerdos, cada folio 0,91€
Envío de faxes, por cada hoja 0,25€
Recepción de faxes, por cada hoja 0,41€

f) Ludoteka zerbitzua

Ludoteka zerbitzua, haur eta hileko 50.75€
Ludoteka zerbitzua, bigarren haurragatik 45.75€
Ludoteka zerbitzua, hirugarrenetik Aurrera 40.75€

f) Servicio de ludoteca

Servicio de ludoteca por persona y mes..... 50.75€
Servicio de ludoteca por segundo/a hijo/a45.75€
Servicio de ludoteca a partir del tercer hijo/a ... 40.75€

g) Ikastaroak

Patinaje ikastaroa hileko 15,00€
Zeramika ikastaroa hileko 20,00€
Makrame ikastaroa hileko 25,00€
Pintura ikastaroa hileko30,00€
Argazkilaritza ikastaroa/tailerra hileko30,00€
Zuhaitzen inausketa ikastaroa (€/hileko)5,00€
Sendabelar eta kosmetika
naturala ikastaroa (€/hileko) 30,00€

g) Cursos y cursillos

Curso de patinaje (€/mes) 15,00€
Curso de cerámica (€/mes) 20,00€
Curso de macramé (€/mes) 25,00€
Curso de pintura (€/mes)30,00€
Curso/taller de fotografía (€/mes)30,00€
Curso de poda de árboles (€/mes)5,00€
Curso de hierba medicinal
y cosmética natural (€/mes)30,00€

III. ERANSKINA



**ELDUAINGO HIRI-LURZORUAN
FINKA ITXITURAK ARAUTZEN
DITUZTEN UDAL ORDENANTZAK**

**ORDENANZAS MUNICIPALES
REGULADORAS DE LOS CIERRES DE
FINCA EN EL SUELO URBANO DE
ELDUAINGO**

2021KO MAIATZA

MAYO 2021

“2. Ordenantzak” dokumentua

Documento “2. Ordenanzas”

**LEHENENGO TITULUA
ORDENANTZEN APLIKAZIOARI BURUZKO
XEDAPEN OROKORRAK**

1. artikulua.- Ordenantzaren helburua.

Ordenantza honen helburu nagusia da, hirigintzako legerian eta Elduainen indarrean dagoen hirigintza-plangintzan ezarritako aurreikuspenak garatzu, finken itxiturak hiri-lurzoruan egiteko baldintzak eta itxitura horiek bete behar dituzten ingurumen-baldintzak zehaztea.

2. artikulua.- Ordenantzen aplikazio-eremua.

Ordenantza hauek eta horien aurreikuspenak, indarrean sartzen direnetik, Elduaingo udalerrri osoan aplikatuko dira.

3. artikulua.- Ordenantzen indarraldi eta aplikazio baldintzak.

1.- Bere zeregina kontuan hartuta, eta hurrengo atalean aipatzen den salbuespena alde batera utzi gabe, Arau Subsidiarioen garapenean sustatzen den plangintzak bere edukia eta proposamenak ordenantza hauetan ezarritakora egokitu beharko ditu, eta ezin izango ditu aldatu.

2.- Aurreko atalean aipatu den salbuespena Ordenantza hauetako aurreikuspenak aipatutako garapen-plangintzaren eragin-eremuaren berezko ezaugarri eta baldintzetara egokitzea eta egokitzea izan daitezkeen kasuekin lotuta dago. Nolanahi ere, egokitzapen horren beharra eta haren edukia eta irismena alde aurretik eta nahitaez justifikatu beharko dira, bai eta udal-zerbitzu teknikoek egokitzapen horren egokitasuna alde aurretik eta nahitaez baloratu ere.

4. artikulua.- Ordenantzetako dokumentuak. Horien eta haien zehaztapenen maila eta arau-lotura.

1.- Ordenantza hauek dokumentu hauek dituzte:

**TITULO PRIMERO
DISPOSICIONES DE CARÁCTER GENERAL
REFERENTES A LA APLICACIÓN DE LA
ORDENANZAS.**

Artículo 1.- Objetivo de la Ordenanza.

La determinación, en desarrollo de las previsiones establecidas tanto en la legislación urbanística como en el planeamiento urbanístico vigente en Elduain, de las condiciones de ejecución de los cierres de finca en suelo urbano, así como de los requisitos de carácter ambiental a los que se han de sujetar los mismos, constituye el objetivo principal de esta Ordenanza.

Artículo 2.- Ámbito de aplicación de las Ordenanzas.

Estas Ordenanzas y sus previsiones serán de aplicación, desde su entrada en vigor, en la totalidad del término municipal de Elduain.

Artículo 3.- Condiciones de vigencia y de aplicación de las Ordenanzas.

1.- En atención a su cometido, y sin perjuicio de la salvedad a la que se hace referencia en el apartado siguiente, el planeamiento que se promueva en desarrollo de las Normas Subsidiarias deberá adecuar su contenido y sus propuestas a lo establecido en estas Ordenanzas sin que pueda modificarlas.

2.- La salvedad a la que se ha hecho referencia en el anterior apartado está relacionada con los supuestos que pudieran considerarse como una adecuación y adaptación de las previsiones de estas Ordenanzas a las características y condiciones propias del ámbito de incidencia del citado planeamiento de desarrollo. En todo caso, tanto la necesidad de esa adaptación, como el contenido y alcance de la misma deberán ser objeto de la previa y preceptiva justificación, así como de la también previa y preceptiva valoración de su idoneidad por parte de los servicios técnicos municipales.

Artículo 4.- Documentos de las Ordenanzas. Rango y vinculación normativa de los mismos y de sus determinaciones.

1.- Estas Ordenanzas contienen los siguientes documentos:

<p>* "1. Memoria" Dokumentua * "2. Ordenantzak"</p> <p>2.- Zentzu hertsian, arau-izaera dute aipatutako "2. Ordenantzak" dokumentuan jasotako zehaztapenek</p> <p>3.- Alde batetik, "1. Memoria" dokumentua eta haren aurreikuspenak informatzeko dira, eta, bestetik, "2. Ordenantzak" dokumentua justifikatzeko eta interpretatzeko da.</p> <p>4.- Ordenantza hauek eta, bereziki, "2. Ordenantzak" dokumentuaren aurreikuspenek indarreko hirigintza-legerian ezarritako arau-maila dute.</p> <p>5. artikulua.- Ordenantzak aldatzea.</p> <p>1.- Ordenantza hauen aldaketak indarrean dagoen hirigintza-legerian ezarritako irizpideetara egokituko dira.</p> <p>2.- Testuinguru horretan, aldaketa horiek interes orokorreko arrazoietan oinarritu beharko dira, eta haien edukiaren eta irismenaren deskribapen xehatua eta horien berariazko justifikazioa eskatuko dute.</p> <p>3.- Aldaketa guztiek zerikusia izango dute aldaketa horiek justifikatzen dituen arrazoiarekin, eta espedientean ezin izango dira sartu arrazoi horrekin zerikusirik ez duten aldaketak edo egindako deskribapenetan eta justifikazioetan berariaz aipatzen ez direnak.</p> <p>4.- Aurreko 3. atalean azaldutakoarekin bat etorriz, planteatutako aldaketa guztiak ebaluatu eta justifikatu egin beharko dira, besteak beste, udalerrri osoan izango dituzten eraginen ikuspegi orokorretik, lurralde-eremu horren testuinguruan justifikatzen ez diren aldaketa puntualik egin gabe.</p> <p style="text-align: center;"><u>BIGARREN TITULUA</u> HIRI LURZORUKO FINKEN ITXITURAK ARAUTZEKO ORDENANTZAK</p> <p>6. Artikulua.- Finka lurzoru publikoarekin ixteko baldintza orokorrak.</p> <p>1.- Finken itxiturak, lehenezpenez, harri lauzetazkoak, zarpiatuak eta pintatutak, metalikoak, zurezkoak, hesolazkoak, alanbrezkoak (leunak izan beharko dira beti) eta</p>	<p>* Documento "1. Memoria". * Documento "2. Ordenanzas".</p> <p>2.- En sentido estricto, tienen carácter normativo las determinaciones incluidas en el citado documento "2. Ordenanzas".</p> <p>3.- Por su parte, el documento "1. Memoria" y sus previsiones tienen carácter informativo, al tiempo que justificativo e interpretativo, de las propuestas incluidas en el documento "2. Ordenanzas".</p> <p>4.- Estas Ordenanzas y, en particular, las previsiones del documento "2. Ordenanzas" de las mismas, tienen el rango normativo establecido para ellas en la legislación urbanística vigente.</p> <p>Artículo 5.- Modificación de las Ordenanzas.</p> <p>1.- Las modificaciones de estas Ordenanzas se adecuarán a los criterios establecidos en la legislación urbanística vigente.</p> <p>2.- En ese contexto, dichas modificaciones deberán fundamentarse en motivos de interés general y exigirán una descripción pormenorizada de su contenido y alcance, así como una justificación expresa de las mismas.</p> <p>3.- Todas las modificaciones guardarán relación con el motivo que las justifica, sin que puedan incluirse en el expediente alteraciones no relacionadas con dicho motivo, o que no se mencionen de forma expresa en las descripciones y justificaciones realizadas.</p> <p>4.- En consonancia con lo expuesto en el anterior apartado 3, la totalidad de las modificaciones planteadas deberán ser objeto de la correspondiente evaluación y justificación desde, entre otras, la perspectiva global de sus afecciones en el conjunto del término municipal, sin que procedan modificaciones puntuales que no se justifiquen en el contexto de ese ámbito territorial.</p> <p style="text-align: center;"><u>TITULO SEGUNDO</u> ORDENANZAS REGULADORAS DE LOS CIERRES DE FINCA EN SUELO URBANO.</p> <p>Artículo 6.- Condiciones generales de cierres de finca con el suelo público.</p> <p>1.- Los cierres de fincas serán preferentemente de piedra en lajas, raseados y pintados, metálicos, de madera, de estacas y alambre (que siempre deberá ser liso) y vegetales, prohibiéndose los</p>
--	--



<p>begetalak izango dira. Kalitate txikiko hormigoizko horma ikusiak eta "bistako aurpegirik" gabeko edo zarpiatu gabeko hormigoizko blokekoak debekatuta daude. Udal zerbitzu teknikoek kasu bakoitzean erabakiko dute proposatutako itxiera ingurunearekin bat datorren.</p> <p>2.- Edonola ere, itxitura itsuen altuera ez da 1,00 m-tik gorakoa izango (Landare-itxiturak ez dira itxitura itsutzat hartuko). Horien gainean metalezko burdin hesiak, zurezkoak edo antzeko beste material batzuetakoak onartuko dira, 2,00 m-ko altuerara arte.</p> <p>Era berean, gutxienez 3,00 metroko tartekatutako matxoiak eraiki ahal izango dira, eta, guztira, 1,00 metroko altuera izango dute aurrez aipatutako itxitura itsuen gainean.</p> <p>Landare-itxitura jarraituek ez dute inoiz 2,00 m-ko altuera gaindituko.</p> <p>3.- Era berean, itxitura oro finkaren mugetatik gutxienez 80 cm-ra jarriko da bide publikoetara, eta 3,00 m-ra errepideetara.</p> <p>Salbuespen gisa, topografia-arrazoiak direla-eta, lurzati pribatua bide publikoarekiko kota handiago edo txikiagoan geratzen bada eta arrisku-egoerak edo mantentzeari begira egoera bideraezinak sortzen badira, finkaren itxiturak lurzatiaren mugan egotea baimenduko da. Udal zerbitzu teknikoek kasu bakoitzean erabakiko dute lurzatiaren itxituren atzerapenak lurzoru publikoarekiko ez aplikatzeko aukera.</p> <p>4.- Euste-hormak, lehenezpenez, bistako harlangaitzez amaituko dira, eta bistako hormigoia kalitatezko akaberekin baimenduko da, azalera txikietarako bakarrik.</p> <p>7. Artikulua.- Lurzati pribatuen arteko finka-itxieren baldintza orokorrak.</p> <p>1.- Finken itxiturak, lehenezpenez, harri lauzetazkoak, zarpiatuak eta pintatutak, metalikoak, zurezkoak, hesolazkoak, alanbrezkoak (leunak izan beharko dira beti) eta begetalak izango dira. Kalitate txikiko hormigoizko horma ikusiak eta "bistako aurpegirik" gabeko edo zarpiatu gabeko hormigoizko blokekoak debekatuta daude. Udal zerbitzu teknikoek kasu bakoitzean erabakiko dute proposatutako itxiera ingurunearekin bat datorren.</p>	<p>muros de hormigón vistos de baja calidad y los de bloque de hormigón sin "cara vista" o no raseados. Los servicios técnicos municipales decidirán en cada caso la adecuación del cierre propuesto con el entorno.</p> <p>2.- En cualquier caso, la altura de los cierres ciegos, no considerándose cierres ciegos los cierres vegetales, no será superior a 1,00 m. Sobre ellos se permitirán verjas metálicas, de madera u otros materiales similares, hasta una altura de 2,00 m.</p> <p>Se permitirán asimismo construir machones intercalados cada mínimo 3,00 m con una altura total 1,00 m sobre los cierres ciegos previamente mencionados.</p> <p>Los cierres vegetales continuos no superarán en ningún caso la altura de 2,00 m.</p> <p>3.- Asimismo, todo cierre se dispondrá a una distancia mínima de 80 cm. de los linderos de la finca con los caminos públicos y de 3,00 m. en relación con las carreteras.</p> <p>Excepcionalmente, en los casos en los que por razones de topografía, cuando la parcela privada quede a una cota superior o inferior con respecto a la vía pública y se generen situaciones de peligro o no viables de cara a al mantenimiento del espacio entre el cierre de finca y el límite de parcela, se permitirá que los cierres de finca se sitúen en el límite de la parcela. Los servicios técnicos municipales decidirán en cada caso la posibilidad de no aplicar los retiros de los cierres de parcela con respecto al suelo público.</p> <p>4.- Los muros de contención se acabarán preferentemente con mampostería vista, autorizándose el hormigón visto, con acabados de calidad, tan sólo para pequeñas superficies.</p> <p>Artículo 7.- Condiciones generales de cierres de finca entre parcelas privadas.</p> <p>1.- Los cierres de fincas serán preferentemente de piedra en lascas, raseados y pintados metálicos, de madera, de estacas y alambre (que siempre deberá ser liso) y vegetales, prohibiéndose los muros de hormigón vistos de baja calidad y los de bloque de hormigón sin "cara vista" o no raseados. Los servicios técnicos municipales decidirán en cada caso la adecuación del cierre propuesto con el entorno.</p>
---	--



<p>2.- Edonola ere, itxitura itsuen altuera ez da 1,00 m-tik gorakoa izango (Landare-itxiturak ez dira itxitura itsutzat hartuko). Horien gainean metalezko burdin hesiak, zurezkoak edo antzeko beste material batzuetakoak onartuko dira, 2,00 m-ko altuerara arte.</p> <p>Era berean, gutxienez 3,00 metroko tartekatutako matxoiak eraiki ahal izango dira, eta, guztira, 1,00 metroko altuera izango dute aurrez aipatutako itxitura itsuen gainean.</p> <p>Landare-itxitura jarraituek ez dute inoiz 2,00 m-ko altuera gaindituko.</p> <p>3.- Euste-hormak, lehenzenez, bistako harlangaitzez amaituko dira, eta bistako hormigoia kalitatezko akaberekin baimenduko da, azalera txikietarako bakarrik.</p>	<p>2.- En cualquier caso, la altura de los cierres ciegos, no considerándose cierres ciegos los cierres vegetales, no será superior a 1,00 m. Sobre ellos se permitirán verjas metálicas, de madera u otros materiales similares, hasta una altura de 2,00 m.</p> <p>Se permitirán asimismo construir machones intercalados cada mínimo 3,00 m con una altura total 1,00 m sobre los cierres ciegos previamente mencionados.</p> <p>Los cierres vegetales continuos no superarán en ningún caso la altura de 2,00 m.</p> <p>3.- Los muros de contención se acabarán preferentemente con mampostería vista, autorizándose el hormigón visto, con acabados de calidad, tan sólo para pequeñas superficies.</p>
---	--